



Tipo de documento: Tesina de Grado de Ciencias de la Comunicación

Título del documento: El viaje y el espejo : migración e identidad en Lobos

Autores (en el caso de tesistas y directores):

María Milagros Bayo

Carlos Masotta, Tutor

Datos de edición (fecha, editorial, lugar,

fecha de defensa para el caso de tesis): 2014

Documento disponible para su consulta y descarga en el Repositorio Digital Institucional de la Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de Buenos Aires.
Para más información consulte: <http://repositorio.sociales.uba.ar/>

Esta obra está bajo una licencia Creative Commons Argentina.
Atribución-No comercial-Sin obras derivadas 4.0 (CC BY 4.0 AR)



La imagen se puede sacar de aca: https://creativecommons.org/choose/?lang=es_AR



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

TESINA DE GRADO

El viaje y el espejo. Migración e Identidad en Lobos.

Agosto 2014

Autora:

Bayo, María Milagros
D.N.I.: 31.709.853
milagros_bayo@hotmail.com

Tutor:

Masotta, Carlos
cmasott@hotmail.com

Índice

Introducción.....	Página 3
Objetivo.....	Página 4
Estado del arte.....	Página 5
Metodología y marco teórico.....	Página 8

PARTE I: El *viaje de estudio*, experiencia y sentimientos de localidad.....

Página 12

Capítulo 1: El traslado: desarraigo y adscripción.....

Página 17

1.1 El joven migrante: adscripción y auto adscripción.....

Página 19

1.2 Lobos | C.A.B.A. | La Plata: categorías clasificatorias de localidad.....

Página 23

1.2.1 “El monstruo de Buenos Aires”.....

Página 24

1.2.2 “Ciudad de estudiantes del interior”.....

Página 28

1.2.3 El trato interpersonal.....

Página 32

Capítulo 2: Lobos como localidad.....

Página 34

2.1 Pertenencia, traslado y relaciones interpersonales.....

Página 36

2.2 Localidad, amistad y lugares de pertenencia.....

Página 43

PARTE II: Revista “El Viaje” y revista “Espejo”: Medios y localidad.....

Página 48

Capítulo 3: Los nuevos medios, traslado y localidad.....

Página 49

3.1 Localidad y comunicación: Lobos y los medios impresos.....

Página 50

3.2 Revista Espejo.....

Página 52

3.3 Revista El Viaje.....	Página 55
Capítulo 4: Las revistas y los discursos de localidad.....	Página 60
4.1 La localidad en las revistas y en la experiencia editorial.....	Página 62
4.1.1 Localidad y capital cultural.....	Página 63
4.1.2 Localidad, Nacionalidad y Memoria.....	Página 64
4.1.3 Localidad y espacios comunes.....	Página 67
Conclusión.....	Página 72
Bibliografía.....	Página 77
Anexo.....	Página 80

Introducción

Comencé este análisis a partir de un interrogante sobre los medios de comunicación en mi ciudad natal Lobos, provincia de Buenos Aires. En sus comienzos, mi idea era analizar los discursos mediáticos que circulaban y la construcción social sobre la localidad a partir de los mismos. Me interesó en particular estudiar dos revistas locales que surgieron en el 2011, siendo nuevos productos de este tipo en la ciudad. Al profundizar sobre sus producciones, encontré discursos sobre la localidad lobense propios de sujetos que se vinculan con una experiencia de vida particular: el traslado por estudios académicos a otras ciudades. Me pareció interesante abordar esta dinámica de relación entre los discursos de localidad que se generan y se difunden en los medios teniendo en cuenta la experiencia de viaje de estudio de aquellos que producen dichas revistas. De esta manera es interesante observar la articulación de los tres temas (localidad, medios y viaje de estudio) como una fuente de discursos identitarios.

Por “viaje de estudio” entiendo a la experiencia de traslado que realizan los jóvenes, en este caso oriundos de Lobos, hacia las ciudades de La Plata y Buenos Aires, donde se encuentran las universidades donde realizan sus estudios académicos. Esta práctica actualmente continúa llevándose a cabo, y desde el 2010 es posible cursar el ciclo básico común (CBC) en Lobos para acceder a carreras de la Universidad de Buenos Aires, evitando que los alumnos deban viajar el primer año.¹

No hay información precisa sobre la migración por estudio de los jóvenes de Lobos. El tema, sin embargo, está frecuentemente presente en las conversaciones entre lobenses. Un Licenciado en Gestión Educativa de dicha ciudad estima que en los años ‘70 la situación de jóvenes que finalizaban el secundario distaba de la actual: de un curso de

1 El Centro Universitario Regional Lobos (CURL) fue creado el 13 de Julio de 2010 por Ordenanza N° 2508/2010, luego de haberse firmado en agosto del mismo año el Convenio con la Universidad de Buenos Aires para comenzar a dictar en Lobos el Ciclo Básico Común (CBC). Esta sede tiene dependencia en el edificio de la Escuela de Educación Media N° 1 (ex Colegio Nacional), transitoriamente, ya que a nivel municipal se planifica la construcción de un centro universitario, donde se dictarán el CBC y otras carreras. Fuente: <http://www.lobos.gov.ar/UBA.php>

veinte alumnos, cinco tenían la posibilidad de estudiar carreras universitarias trasladándose a lugares como la ciudad de Buenos Aires y La Plata. Generalmente era el factor económico el que definía esta situación. Los jóvenes que contaban con la posibilidad de trasladarse para realizar sus estudios eran de clase media y tenían familiares en C.A.B.A. o La Plata, lo que facilitaba el hospedaje y su costo. Se caracterizaban por ser jóvenes que no trabajaban, ya que la concepción de profesionalización se asociaba al estudio y no al trabajo. En la actualidad, de un curso de treinta alumnos quince aproximadamente emprenden su traslado por estudio a las ciudades capitalinas, definiendo a dicha práctica como vigente².

En esta tesina, la construcción de localidad adquiere un significado activo en el que los actores crean un sentido de la misma. Dicha construcción permite ver que la frontera entre las relaciones interpersonales (que surgen en la experiencia de traslado) y la comunicación mediática (las revistas) no es tajante, sino que pueden darse articulaciones entre ellas. La localidad, entendida cultural y simbólicamente, es un importante conector entre ambas.

Objetivo

La tesina estará dividida en dos partes. En la primera me dedicaré a analizar los discursos de localidad de los informantes enfocando en sus historias de vida y experiencias de traslado. De esta forma se explorará en los sentidos, percepciones e imaginarios que se generan a partir de la experiencia del viaje de estudio. En el primer capítulo haré hincapié en los sentidos asociados al traslado y a las ciudades de Lobos, Buenos Aires y La Plata, destacando así las experiencias de vida junto al análisis de los discursos de localidad. En el segundo capítulo desarrollaré la concepción de Lobos como localidad y el papel de la misma en las relaciones interpersonales a partir de la experiencia de traslado migratoria.

² Comunicación personal. No existen datos exactos con respecto a la situación de los años '70 y la actualidad, pero por medio de la entrevista a un profesional de la educación local, el Licenciado y profesor Guillermo Alfredo Bayo, obtuve un dato estimativo.

En la segunda parte de la tesina haré una aproximación a las revistas impresas *El Viaje y Espejo*. Estas propuestas comunicacionales de la ciudad de Lobos fueron elegidas con el fin de analizar la relación existente entre medios y localidad. Ambas revistas son productos de los jóvenes lobenses entrevistados que se profesionalizaron mediante su viaje de estudio o están en ese camino. Por esta razón se las toma como instancias de ese proceso y experiencia de traslado, que contienen en un principio un fundamento de pertenencia y visibilidad local. Sostengo que ambas permiten demostrar, a nivel local, la incorporación de un capital simbólico que surge a partir de la profesionalización.

Las revistas varían en su formato y contenido, pero se caracterizan por ser contemporáneas, surgir en base a un objetivo común y ser productos que nacen, como ya establecí, a partir de la profesionalización de sus creadores. La realización de ambas construye un discurso de localidad que refuerza la experiencia migratoria y que se transmite a partir de los contenidos que comunican, y permite construir un sentido sobre el joven lobense como actor cultural y social activo.

Estado del arte

Como señala Claudia Bracchi³ (2010), la temática acerca de los jóvenes en general toma mayor relevancia en el campo académico a partir de los años '80 como fruto del establecimiento del Año Internacional de la Juventud en 1985, en el que se fijaron políticas destinadas a los jóvenes. Entre ellas se encuentra la que establece la obligatoriedad de la educación secundaria y la protección de los derechos de niños, niñas y adolescentes, ambas de alcance nacional y provincial. Antes de los '80, el estudio sobre la juventud no tomaba un abordaje transdisciplinario, entonces comienza a definirse la noción de “juventudes”, donde se destaca la existencia de distintas juventudes como construcciones colectivas y dinámicas. La opción de investigadores por “juventudes” puede ser interpretada como afirmación sobre la heterogeneidad en oposición a la homogenización de la juventud.

³ Directora Provincial de Educación Secundaria de la Dirección General de Cultura y Educación de la provincia de Buenos Aires.

Mi investigación se centra en un plano poco explorado: el de la relación entre la juventud proveniente de una localidad en particular y el estudio universitario, prestando atención a sus imaginarios y concepciones. Al igual que la investigación de Gustavo Gamallo y Pedro Nuñez (2013) *“La "aventura del héroe": proyectos migratorios de los estudiantes universitarios de Río Negro”* se analizará la migración estudiantil. Sin embargo, la investigación mencionada analiza dicho proceso y su incidencia en la decisión de retornar o no a la ciudad de origen en el caso de la Provincia de Río Negro. Como sostienen los autores, los trabajos existentes en su mayoría abordan la trayectoria juvenil, asociada a la escuela media-mundo laboral.

Sin embargo, también existen trabajos que analizan la relación de la educación con el mundo laboral, incorporando puntos que permitan hacer referencia a las percepciones juveniles yendo más allá de la concepción de pasaje de una institución hacia otra, como, por ejemplo, el análisis de las percepciones juveniles y el papel activo de dichos agente ante el panorama creciente (Reguillo, 2000).

En estudios vinculados a la relación juventud-escuela media se han tomado puntos de análisis como la violencia y la diversidad cultural en el aula, entre otros. Pero no he ubicado trabajos sobre la juventud en los institutos de formación superior no universitaria. Sobre juventud en la universidad, una publicación pionera es la de Tedesco y Blumenthal (1986). Se ha encontrado a su vez trabajos de corte histórico que abordan la acción política de la militancia universitaria en la época de la Reforma y en los ‘60 y ‘70 (Portantiero, 1978).

Un trabajo que analiza las percepciones, imaginarios y experiencias migratorias es la tesis de maestría de Marcela Gómez Mendoza *“El viaje migratorio de estudios como itinerario antropológico. Narrativas urbanas de la migración Bogotá-Buenos Aires (2008-2009)”* (FLACSO, 2011). Esta tesis se centra principalmente en las narrativas urbanas de la migración Bogotá-Buenos Aires de jóvenes que realizaron sus estudios de posgrado.

En el ámbito de la Carrera de Ciencias de la Comunicación Social (UBA), he encontrado investigaciones sobre el análisis de las migraciones orientadas a la construcción de la identidad y los relatos de diferenciación e igualdad, pero vinculados al caso de los

bolivianos en la Argentina (Alejandro Grimson 1996), así como las investigaciones realizadas sobre la construcción de la identidad de la comunidad paraguaya en Buenos Aires en base a una institución deportiva como el Club Atlético Deportivo Paraguayo (Gerardo Halpern, 2000). No se han hallado investigaciones de experiencia migrante de jóvenes estudiantes del país hacia las universidades de Buenos Aires y La Plata. Sin embargo, existen dos trabajos relacionados al análisis de discursos de localidad: “*La fiesta de los isleños. Ritualidad, localidad y comunidad en el Delta*” de Andrea Tammarazio (2003) y “*Localidad y globalización. Identidad y espacio urbano en General Pico*” de Mariana Cerutti (2005).

Con respecto a la localidad, Armando Silva (2006), en su libro *Imaginario Urbanos*, especificó que el espacio urbano es una construcción social, que la ciudad se va construyendo a partir de los imaginarios sociales, y que el sentido del espacio va mutando a la vez que cambia la percepción de los actores sobre el mismo. Es así que sostengo que la construcción de la localidad se realiza por parte de los sujetos en sus interacciones, y se difunde entre ellos por diferentes canales en donde la recepción de la información cumple un papel activo. Dentro de las Ciencias de la Comunicación, y en base al análisis que se realizará de dos revistas, es necesario mencionar el libro de Jesús Martín Barbero *De los Medios a las Mediaciones* (1991) como exponente de una visión orientada al análisis de la comunicación que apunta a definir a la misma como cuestión de mediaciones más que de medios. Plantea un pasaje de los mensajes como estructuras ideológicas a los procesos de consumo, estudiando las mediaciones y el entendimiento de las audiencias como agentes receptores de los mensajes. Las audiencias interpretan los mensajes desde esta perspectiva de acuerdo a sus propios contextos y puntos de vista, configurándose como agentes de cambio y transformación social. Tammarazio analiza en su tesina la relación entre la instancia mediática y la instancia ritual en la construcción de los discursos de localidad en la “comunidad isleña”. Es así que considera que los medios no solo se “hacen cargo” de la cultura popular, sino que promueven otras formas de representarla y de construir la localidad, en su caso adaptando la conducción y liderazgo de la Fiesta del Isleño.

Metodología y marco teórico

La investigación realizada en esta tesina es de carácter etnográfico, por lo que se buscó comprender los fenómenos sociales desde la perspectiva de los actores. Se efectuaron así entrevistas no dirigidas y análisis de documentos –ambas revistas–, con el fin de interpretar y comprender un aspecto de la cultura de nuestros entrevistados.

Haciendo referencia a Horald Garfinkel, Rosana Guber afirma que “normas, reglas y estructuras no vienen de un mundo signifiante exterior a, e independiente a las interacciones sociales, sino de las interacciones mismas. Los actores no siguen las reglas, las actualizan y al hacerlo interpretan la realidad social y crean los contextos en los cuales los hechos cobran sentido” (Guber 2001: 44). Esta afirmación, tomada como supuesto que guió mi investigación, afirma que nuestros relatos construyen la realidad que esas descripciones afirman. De esta manera, tomé en mi análisis la noción de “reflexividad”, como propiedad del lenguaje que permite que las descripciones sobre la realidad no solo den noción de ella sino que la constituyan como tal.

Realicé entrevistas en profundidad a seis jóvenes migrantes estudiantes universitarios nativos de la localidad de Lobos que realizaron o aún están realizando sus estudios en La Plata y en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Los entrevistados están involucrados en el surgimiento de las revistas juveniles de Lobos: revista Espejo y revista El Viaje. Entrevisté a tres integrantes de cada una: Federico, Mauro y Agustín pertenecen a la Revista El Viaje; y Lucio, Bautista y Juan a la Revista Espejo. Federico es Licenciado en Periodismo y Comunicación Social de la Universidad de La Plata; Mauro es estudiante de la carrera de Historia también de la Universidad de La Plata, y Agustín es estudiante de la carrera de Edición de la Universidad de Buenos Aires. Lucio y Juan son estudiantes de la carrera Periodismo y Comunicación Social de la Universidad de La Plata, y Bautista es estudiante de Ciencias Políticas de la Universidad Argentina de la Empresa (UADE) en C.A.B.A.

Las entrevistas fueron realizadas durante julio 2013 y febrero de 2014 de forma individual con cada entrevistado. Los informantes, apelaban en su discurso a mi condición de haber pasado por la misma experiencia de traslado por estudio para explicar ciertas situaciones. A raíz de sus respuestas se fue determinando y definiendo la experiencia de traslado y localidad conjuntamente. Es decir, a partir de nuestra interacción y sus comentarios se construyeron las concepciones de los sentidos atribuidos a las diferentes ciudades involucradas, los imaginarios, representaciones, percepciones y las relaciones interpersonales de su experiencia.

Conjuntamente con la entrevistas llevé a cabo una observación participante tanto en eventos referidos a las revistas como en la construcción de una edición, sumado al análisis de documentos. En relación a las revistas, se analizaron los contenidos de las mismas en cuanto a sus temáticas y estéticas a nivel general para establecer las diferencias y similitudes entre ellas. Dicho análisis de contenidos no será de carácter semiótico sino una aplicación del mismo enfoque etnográfico que entiende a esas revistas y su contenido como la expresión de una experiencia y la construcción de sentidos de localidad. Las ediciones observadas incluyen el período marzo 2013 a junio 2014.

La tesis de Maestría de Marcela Gómez Mendoza citada, referente a las narrativas urbanas de la migración Bogotá-Buenos Aires de jóvenes que realizaron sus estudios de posgrado, guió en parte la planificación de mi tesina. La autora busca indagar sobre las percepciones e imaginarios de esos jóvenes durante su experiencia. De esta manera, realiza un análisis teniendo en cuenta tres momentos: un antes de partir, la llegada a Buenos Aires y la experiencia, percepciones e imaginarios después de un año de arribar. Este trabajo se tomó como orientador para poder estructurar las entrevistas teniendo en cuenta las diferentes instancias. A esta división analítica se suma el surgimiento de las revistas locales como producto de prácticas y relaciones sociales.

La etnografía me sirvió para armar el corpus de análisis comunicacional. Las entrevistas que se realizaron me permitieron estudiar los sentidos que esos textos mantienen, junto a sus condiciones de producción. Es así que se analiza el surgimiento de las revistas como formas organizativas “desde abajo”, es decir que los actores plantean

propuestas de gestión y de acción, aunque estas escapen a las formas tradicionales de concebir el ejercicio político y sus escenarios habituales (Reguillo 2000: 15).

Entiendo a la identidad como aquello que se construye en una relación que opone un grupo a otros con los cuales entra en contacto: la identidad es siempre una relación con el otro (Cuche, 1996: 111). En esta relación se crea un límite que es justamente lo que posibilita los procesos de identificación o diferenciación. Sobre la identidad, Fredrik Barth afirma que los actores utilizan las identidades étnicas para categorizarse en relación a otro. Las diferencias entre un grupo y otro se definen por diferencias que los actores mismos consideran significativas (Barth, 1976).

El hombre se constituye socialmente en su relación con los otros hombres. En el caso que se analiza en esta tesina los informantes lo hacen tomando como elemento dominante a la localidad, y es así que “el individuo conoce y constituye su subjetividad según su propia interpretación de la interacción de sí mismo con los otros, y también de la actuación e interpretación de los otros” (Martini, 1994: 2). Los sujetos explican y describen ciertos aspectos de la realidad social a partir de un imaginario social. Consideramos a este como un conjunto de imágenes socialmente construidas y compartidas por grupos o sectores de la sociedad que se valen de ellas en tanto modos culturales de interpretar e interpelar el mundo. En estas imágenes se articula la identidad en cuanto a la pertenencia de un “nosotros” frente a un “otro”. Es así como también “el imaginario social resulta de este modo una pieza efectiva y eficaz del *dispositivo de control de la vida colectiva*, y en especial, del ejercicio del poder” (Martini, 2002: 5). A su vez, Cornelius Castoriadis hace referencia al imaginario social como un lugar conflictivo ya que las sociedades pueden cuestionar su propia institución, su representación del mundo y las significaciones imaginarias sociales que construyen y reproducen. Toda sociedad es una construcción de su propio mundo, y “su propia identidad no es otra cosa que ese ‘sistema de interpretaciones’, ese mundo que ella crea” (Castoriadis, 1988: 69). Y sobre la misma línea de acuerdo a Mariana Cerutti, sostengo que “los símbolos y las representaciones, que los ciudadanos construyen según los usos que hacen de su ciudad y según las formas en que imaginan a la misma, hacen de cada espacio urbano algo particular y único” (Cerutti, 2005:12). Es así que

la localidad es una construcción imaginaria social y esta construcción como tal es, a la vez, un espacio de exposición de interpretaciones.

PARTE I

El “viaje de estudio”, experiencia y sentimientos de localidad

Al comenzar esta tesina me propuse analizar los medios de comunicación en la ciudad de Lobos. Pero al observar dos producciones mediáticas encontré discursos de localidad de sujetos que construyen sentido sobre la misma en base a una experiencia de traslado por estudios. Me pareció interesante abordar la relación entre estas tres instancias. Antes de centrarme en esos medios específicos me dedicaré a analizar los discursos sobre esa experiencia.

En esta primera parte del análisis busco dar cuenta de cómo, en el contexto de traslado por estudios, la interacción interpersonal produce diferencias y alteridades culturales, y cómo, en dicho proceso, la localidad se erige de modo imperativo como un concepto a ser analizado. Es así que se analizan los juegos de alteridades sobre la base de los relatos de los informantes en la situación de las relaciones interpersonales a partir de la experiencia migratoria. En el Capítulo 1 se observará la vivencia de traslado en base a la historia de vida de los entrevistados y el sentimiento de la misma como un desarraigo, analizando la relación entre una experiencia y el sentimiento que genera la misma. También se analizará dentro del plano de las relaciones interpersonales, cómo se produce la adscripción y auto adscripción durante ese proceso. Por último se construirá los discursos de localidad generados por los entrevistados en base a las ciudades involucradas en este análisis: C.A.B.A. y La Plata. En el Capítulo 2 se observará el papel de la localidad en las relaciones interpersonales durante el viaje de estudio. Se prestará atención a la construcción de un “nosotros” / “otros” en base a dicho papel.

Se tomará el concepto de “viaje de estudio” como sinónimo de la vivencia de traslado por estudios de los informantes. Dicha experiencia tiene como trasfondo dos tipos de conocimiento: por un lado, el conocimiento académico y el capital simbólico que genera la profesionalización, siendo el principal motor del viaje de estudio; y por otro lado, el conocimiento generado desde el cuerpo, las emociones, las vivencias, los sentidos.

El viaje en este análisis vinculado al traslado por estudio es concebido, de acuerdo a Aníbal Ford, como una experiencia “importante en sí por lo que implica culturalmente como autorrealización, beneficio económico o social, aventura, impulso exploratorio, acumulación y capitalización de saberes, búsqueda de poder político o intelectual (Helms, 1988), también lo es porque su propia impronta intelectual nos provee de metáforas, caminos isofórmicos, que se acercan a lo que hoy son nuestras culturas, constantemente en migración, en mutación, en traslado, fenomenológica y también simbólicamente. Rodar tierra, rodar sentidos” (Ford, 1994: 114). También se considera a esta práctica de traslado por estudios una práctica de contacto intercultural que genera la visión comparativa ante las vivencias, ya que “lo extraño, lo diferente, lo ajeno, lo similar, etc., no son particulares implícitas en una cultura, de una costumbre, un objeto o una persona, sino que surgen en comparación a... y ese a... marca una perspectiva, un enfoque diferencial” (Gómez Mendoza 2010: 28).

Para profundizar el análisis es necesario contextualizar a Lobos, así como la distancia geográfica espacial entre dicha ciudad y C.A.B.A y La Plata. Lobos es una ciudad de 36.172 habitantes⁴, es la cabecera del partido homónimo y concentra el 90% de su población. El mismo está compuesto por pequeñas localidades dispersas: Antonio Carboni, Elvira, Villa Loguercio, Salvador María y Zapiola.

La ciudad mencionada es un centro de comercio y de servicios de jerarquía regional, potenciado por una alta accesibilidad a través de la Ruta Provincial 41 y la Ruta Nacional 205. Lobos se encuentra en una situación de interfase entre la frontera de expansión de la región metropolitana de Buenos Aires y el interior rural bonaerense⁵.

Dentro de las opciones de instrucción académica en Lobos se encuentran el Instituto Superior de Formación Docente y Técnica N° 43, y el Instituto Superior de Formación Docente N° 153, los cuales están incluidos en el sistema de educación pública de gestión estatal⁶. Estas dos instituciones no solo reciben alumnos provenientes de Lobos sino que

⁴ Dato extraído del Censo Nacional 2010, de los cuales 17.497 son varones y 18.675 son mujeres.

⁵ Fuente: Tella, Guillermo: “Plan de Ordenamiento y Desarrollo Urbano y Regional. Estrategias de Desarrollo Local para el Partido de Lobos”.

⁶ Ambas instituciones dependen de la Dirección de Educación Superior de la Secretaría de Educación de la Dirección General de Cultura y de Educación de la provincia de Buenos Aires. En el primero se dictan

también concentran la demanda de ciudades y pueblos cercanos como Navarro, Roque Pérez y Monte.

A estas ofertas locales se suma, desde el año 2010, el Centro Universitario Regional de Lobos (CURL), que comenzó en el 2011 el dictado del Ciclo Básico Común luego de firmar el Convenio con la Universidad de Buenos Aires (UBA)⁷. Este dato incide directamente en el traslado de los jóvenes lobenses hacia la UBA con el fin de continuar los estudios comenzados en Lobos.

En el siguiente mapa se detalla en rojo la zona que incluye espacialmente dentro de la provincia de Buenos Aires a las tres ciudades mencionadas en este análisis: Lobos, C.A.B.A. y La Plata.

Mapa 1: Localidades involucrada



Fuente: Instituto de Geografía Nacional, <http://www.ign.gob.ar/>

profesorados y tecnicaturas tales como el Profesorado en Educación Física, en Historia, Tecnicatura superior en Industria Agroalimentaria, etc. y el segundo está orientado específicamente a Profesorados.

⁷ Este acuerdo permitió el acceso a más de 300.000 personas de la región, a saber: Cañuelas, Navarro, Las Heras, Roque Pérez, Monte, etc. Información extraída de la página oficial de la Municipalidad de Lobos <http://www.lobos.gov.ar/UBA.php>

El Partido de Lobos se localiza en la zona centro-sudeste de la Provincia de Buenos Aires, a 102 km. de la Ciudad de Buenos Aires y a 125 km. de la ciudad de La Plata.

Mapa 2: Transporte automotor



Fuente: Instituto de Geografía Nacional Selección del mapa 1, <http://www.ign.gob.ar/>. Recorrido detallado por mí.

Mapa 3: Transporte ferroviario



Fuente: Instituto de Geografía Nacional Selección del mapa 1, <http://www.ign.gob.ar/>. Recorrido detallado por mí.

Las opciones de viaje son por transporte automotor (auto particular, servicio de combis, colectivos de larga distancia) y ferroviario. Este último caso se utiliza solo para el traslado de Lobos a C.A.B.A y viceversa. Hay tres empresas de combis que realizan viajes en esa dirección, de las cuales dos también lo hacen desde Lobos hacia La Plata. En el mapa 2 se pueden observar los recorridos marcados en rojo entre las localidades. La duración del viaje es de una hora y media para la ciudad de Buenos Aires, y dos horas y media para La Plata. Con respecto a los colectivos, la duración del viaje desde la Terminal de Lobos hasta La Plata es de tres horas y de Lobos a C.A.B.A. de dos. En relación al servicio de trenes, existen dos opciones para trasladarse Lobos-C.A.B.A (y viceversa): en el mapa 3 figuran los recorridos del ex ferrocarril Sarmiento, que arriba a la Estación de Once, y el ex ferrocarril Roca, que arriba a la Estación Constitución. La duración del primer viaje es de tres horas y media y del segundo dos horas aproximadamente. Las combis tienen una frecuencia de salida cada hora y media, los colectivos de larga distancia a C.A.B.A dos veces a la semana (lunes viaje de ida, viernes viaje de vuelta a Lobos) y los colectivos a La Plata cuatro veces al día, tal como sucede con los trenes a la ciudad de Buenos Aires.

Luego de realizar esta breve reseña de la ciudad de Lobos teniendo en cuenta sus características y sus distancias, se analizará el sentido construido del traslado por estudio, la adscripción y auto adscripción durante la experiencia, y los discursos asociados a C.A.B.A. y La Plata

Capítulo 1

El traslado: desarraigo y adscripción

El traslado realizado de una ciudad a otra por los informantes se lleva a cabo en algunos casos de manera semanal. Esto es posible debido a las distancias mencionadas entre Lobos y La Plata, así como entre Lobos y la Ciudad de Buenos Aires, sumado a los medios de transporte disponibles para realizar dichos viajes.

Como se detalla en los mapas 2 y 3, la distancia entre Lobos y las ciudades mencionadas no excede los 150 kilómetros, por lo que la distancia geográfica no es larga, y aun así la definición del proceso de traslado de estudio como migración puede ser considerada amplia. Pero la percepción de ese traslado y la distancia entre las localidades y Lobos toma una dimensión compleja y crítica desde la experiencia local de los jóvenes estudiantes lobenses. Este tipo de migración parcial es mencionado y reforzado en el discurso de los entrevistados como un gran esfuerzo, en donde el sentido transmitido en algunos casos plantea que la distancia territorial entre las localidades y Lobos parece vivirse como superior a la existente geográficamente.

Por ejemplo: uno de los estudiantes define la rutina del viaje en cualquier transporte hacia esas ciudades como “tortura”, y la situación de partida hacia la ciudad donde estudia, cada domingo, está cargada de dramatismo. Bautista afirma:

“No hay tortura peor que ese viaje en combi o en el medio que sea, no hay tortura peor, mirar por la ventana y ver como tu tierra se va fundiendo en edificios y se va convirtiendo en un palomar gigantesco de gente violenta y agresiva que poco le importa del resto. Y vos venís de un lugar como este [Lobos]...”

El sentimiento parece remitirse al hastío de un viaje monótono, pero en realidad refiere al contraste con el sentimiento de localidad lobense. “Tortura” es empleada como una metáfora que se aplica al contraste entre las ciudades, tal como afirma cuando dice

“mirar por la ventana y ver como tu tierra se va fundiendo en edificios”. El viaje como una forma de comentar ese contraste entre una y otra, marcando lo propio (“tu tierra”) y lo ajeno, traduce distancia geográfica por distancia social y moral, al hacer referencia a la *“gente violenta y agresiva que poco le importa el resto”*, en relación a los habitantes de la ciudad de Buenos Aires.

Como ya se ha mencionado, existen varias opciones para emprender el traslado de Lobos hacia los otros lugares, pero sin embargo se vive por Federico como algo “difícil”:

“Porque yo llegaba el lunes a la media mañana y me había acomodado los horarios en la facu para el jueves a la una de la tarde ya no cursar más y el jueves a la tardecita ya estaba acá. En las dos horas de colectivo me venía para acá, era complicado a veces conseguir lugar y bancarse las dos horas para llegar. Y como que siempre tenía el bolso a medio armar, era bastante incómodo. Y la forma de sentir mi ciudad fue la misma, seguía saliendo con el mismo grupo de amigos, mi novia. Pero sí, a veces era difícil, por ejemplo el domingo es el día que se te partía en dos porque te despedías del amor de la familia y volvías de vuelta a la rutina”.

A la complicación asignada al viaje en cuanto el desplazamiento espacial de un lugar a otro, Federico plantea dicho traslado como un desarraigo, expresando un desapego de la familia y la ciudad de Lobos. Esto marca todo un posicionamiento sobre la localidad, definiéndola como “su ciudad”.

En ambos casos la situación de traslado casi semanal es vivida desde un punto trágico que implica una separación de sus familias, novias y de la cotidianeidad lobense. Retomando la investigación de Gamallo y Nuñez (2013), se puede definir a dicha experiencia en base a la “aventura del héroe” por el paso de las instancias de separación (en este caso de sus seres queridos), de iniciación (en este caso en el estudio académico), y retorno (a la ciudad de origen). La localidad definida desde lo simbólico cumple un papel importante en las tres instancias, activándose en la concepción de otras localidades y definiendo un sistema de alteridades y diferencias en las relaciones interpersonales. La localidad encuentra en la instancia de viaje, en el medio de transporte que sea, el punto de activación mayor, donde los entrevistados dejan entrever la asignación de valor otorgada a

la misma. Los informantes no solo se definen en la entrevista como lobenses, sino que en el plano de las relaciones sociales esta adscripción se hace presente. La localidad toma un papel relevante en el momento de definir a la persona en plena interacción.

1.1 Jóvenes migrantes: adscripción y auto adscripción

Las ciudades de Buenos Aires y La Plata son consideradas por los entrevistados como centros de profesionalización, lugares para adquirir conocimiento a través de la experiencia estudiantil. El traslado por estudio es comprendido como una búsqueda de mejoras educativas. La intención de llevar a cabo dicha experiencia depende de las situaciones económicas que acompañan las modalidades del traslado, otorgando diferentes condiciones en cuanto la elección de vivienda; por ejemplo: vivir en una pensión, en un departamento, solo o compartido con amigos o familiares y, en otros casos, viajar casi diariamente a la ciudad natal.

A lo largo de esta experiencia, los migrantes establecen relaciones interpersonales con otros jóvenes que están pasando por la misma experiencia o con ciudadanos de otros sitios, así que me detendré en los comentarios en torno a las formas de sociabilidad una vez que los estudiantes se instalan en las ciudades. Los jóvenes entrevistados mencionan que establecen lazos de fraternidad e identificación debido a las características de la situación de estudio entre los estudiantes de otras ciudades o pueblos que viven la misma experiencia. Es así que cada uno recrea la imagen de una comunión. Mauro explica:

“Con un pibe de otro lugar vos compartías estas experiencias comunes. Desde el dialecto o jergas o hasta lugares frecuentes”.

Federico comenta, desde su experiencia personal, acerca de la gente que conoce. Durante sus estudios en La Plata vivió en una pensión y las dos primeras personas que conoció fueron jóvenes estudiantes migrantes: uno proveniente de Paraná, Entre Ríos, y otro de La Pampa. Ambos terminaron siendo sus compañeros de facultad.

“Y lo que tiene La Plata es que todos son estudiantes, a fin de mes están corto de guita. Y te encontras con los que están a 500 km de la casa, otro que esta 2000, otro que

viaja una vez por año. Es como que esa relación es mutua. (...) Pero en cuanto a lo relacional la dueña de la pensión era de un pueblo del interior todos los que vivíamos ahí eran de las provincias, chicos de Ushuaia, La Pampa, el sur de Entre Ríos, de un montón de lugares que hacen que esa misma persona tenga el mismo problema que vos de llegar corto a fin de mes. Esperaba una encomienda y yo a diferencia de ellos volvía para Lobos todos los fines de semana, uno porque tenía mi novia, extrañaba a mi familia, o sea, como siempre tuve buena onda con mi familia, tenía ganas de estar con ellos. Ese tipo de cuestiones”.

Sobre la misma idea Lucio afirma:

“Había muchos que habían ido a estudiar de otros lugares y... nos juntábamos y pero hacíamos otras cosas, estábamos viviendo nuestra experiencia de vivir y de ser en ese lugar. Contrayéndonos con las distintas identidades que todos teníamos”.

Al contar su experiencia, Federico reafirma la sensación de compañerismo que se genera entre “los chicos de las provincias” o “de otros lugares”, ante la distancia con su lugar de origen y familias, y la experiencia de viaje de estudio, generándose un “sentir común”.

Es decir, que en este viaje de estudios que realizan se construye un “nosotros” que se constituye como tal a partir de la interacción, en donde se generan rasgos identitarios comunes, compartidos por sus integrantes, tales como la experiencia migratoria, la pertenencia a localidades “del interior”, las tonadas en el habla y el vivir en una pensión de estudiantes, entre otras.

En base a la afirmación de Fredrik Barth (1976) de que las distinciones étnicas no dependen de una ausencia de interacción social, sino que, por el contrario, generalmente dicha interacción es el fundamento sobre el cual se funden los sistemas sociales que sostienen a los diferentes grupos, se considera que la interacción de los jóvenes lobenses migrantes con los “porteños”, “platenses” u otros jóvenes provenientes de otras localidades que viven el mismo proceso, no conduce a la anulación de las diferencias como consecuencia, sino que las distinciones culturales persisten y se refuerzan con el contacto.

Teniendo en cuenta que “los grupos étnicos son categorías de adscripción e identificación que son utilizadas por los actores mismos y tienen, por lo tanto, la característica de organizar interacción entre los individuos” (Barth, 1976: 10), se puede afirmar de acuerdo a los informantes que los estudiantes migrantes de Lobos mantienen la constitución de un grupo que comparte ciertas características y rasgos que los constituye en un plano identificadorio, y de esta forma se adscriben como tal. Pero a su vez, los estudiantes lobenses entrevistados también se adscriben al grupo de estudiantes provenientes de otros lugares con los cuales comparten rasgos identificadorios que parten del proceso del viaje.

Al considerar a los informantes como un conjunto que mantiene categorías, “cuando se los define como grupos adscriptivos y exclusivos, la naturaleza de la continuidad de las unidades étnicas depende de la conservación de un límite” (Barth, 1976: 16). Es así que Barth afirma la importancia de los “rasgo diacríticos”⁸ junto a la escala de valores que los actores expresan para reafirmar su identidad ante otro/s grupo/s, remarcando un límite entre ellos y los otros mediante el contacto y la interacción. Los factores socialmente importantes pueden ser considerados por el grupo y sus miembros como rasgos diferenciadores. Tal es el caso de la “tonada del interior” que nuestros entrevistados retoman cada vez que explicitan un rasgo que los diferencia y reconoce como tales. Barth afirma: “por distintos que puedan parecer tales miembros en su conducta manifiesta, si afirman que son A, en contraste con otra categoría análoga B, esperan ser tratados como tales, que su conducta sea interpretada y juzgada como As y no como Bs, en otras palabras están confirmando su adhesión a la cultura común de los A” (Barth, 1976: 17). Ante una situación particular Lucio narró una anécdota con sus compañeros de facultad:

“Yo nunca había hecho asado y una vuelta caí [en La Plata] y como era del campo me tocó hacer el asado a mí. No me pude achicar y tuve que hacer achuras, la primera vez que asaba y tuve que hacer achuras y era re imaginario del loco. Caímos y el chabón no había hecho el fuego y eran como las once y empezó a hacer el fuego y yo le digo, ‘pero me parece que así no se hace’. Yo mucha idea no tenía pero me parece que así no se hace. ‘Ah,

8 Fredrik Barth considera a los rasgos diacríticos como aquellos rasgos que los individuos esperan descubrir y exhiben para indicar identidad, y que por lo general puede considerarse como la vestimenta, el lenguaje o la forma de vivienda, para citar algunos.

yo no tengo idea, vos que sos del campo hace' y no me pude... me tuve que poner el equipo al hombro y lo hice y me sentí re contento. Unas achuras hice. Eso me pareció muy loco dentro de cómo te ven los demás y como uno a veces refuerza eso, refuerza los mismos estereotipos y no puedo hacer quedar mal a mi pueblo. Después les dije, yo vivo en Lobos pero veía una vaca cada mil años”.

En esta situación particular, Lucio reafirmó el imaginario social sobre el “joven del interior” que va a estudiar a la Plata y a su vez se autoadscribió a dicho grupo reforzando y ratificando su condición, a pesar de que sabía que se trataba de un estereotipo. Pero igualmente él lo refuerza diciendo *“no puedo hacer quedar mal a mi pueblo”*. La reafirmación se realiza a pesar de que el entrevistado es consciente de dicha situación y los efectos que genera: seguir manteniendo el estereotipo y la construcción social sobre el joven lobense “del interior” y “del campo”. Estas nociones se refieren al reconocimiento de pertenencia a una comunidad imaginada nacional y la cita mencionada hace referencia al asado como un rasgo diacrítico propio de la Argentina y de su “comunidad”.

Barth afirma que “la persistencia de los grupos étnicos en contacto implica no sólo criterios y señales de identificación, sino también estructuras de interacción que permitan la persistencia de las diferencias culturales” (Barth, 1976: 18). Es decir, en las interacciones de los jóvenes de Lobos con otros jóvenes, es de esperar que las diferencias se reduzcan ya que la interacción implica una congruencia de códigos y valores. Tal es el caso de los entrevistados cuando mencionan que, en un principio, en su interacción con los otros jóvenes de La Plata o de C.A.B.A. existe una resistencia en cuanto a las relaciones. Sin embargo, con el paso del tiempo, el contacto se hace más fluido a pesar de que cada grupo mantiene sus características particulares y rasgos propios.

En este sentido, el concepto de “comunidad imaginada” de Benedict Anderson (1983) al referirse a la Nación puede aplicarse para la comprensión de este caso en relación a la sensación personal y cultural de pertenecer a un grupo y de actuar en función de esto. Los jóvenes estudiantes universitarios de C.A.B.A. y La Plata provenientes de Lobos se adscriben a una “comunidad imaginada”. Los informantes, más allá de sus diferencias, conciben un “compañerismo profundo” —que nace a partir de vivenciar el mismo proceso—, estableciendo lazos de fraternidad e identificación.

1.2 Lobos | C.A.B.A | La Plata: categorías clasificatorias de localidad

En los relatos de los entrevistados se estructura una imagen de las localidades de origen y de estudio, diferenciándose una de otra. Durante las entrevistas la comparación entre C.A.B.A, La Plata y Lobos, surge en su mayoría. Se parte del supuesto que las ciudades presentan una tensión entre lo experimentado físicamente y la ciudad imaginada, entre lo visible y lo invisible. Como afirma Néstor García Canclini:

“Ante todo debemos pensar en la ciudad a la vez como lugar para habitar y para ser imaginado. Las ciudades se construyen con casa y parques, calles, autopistas y señales de tránsito. Pero las ciudades se configuran también con imágenes. Pueden ser la de los planos, que las inventan y las ordenan. Pero también imaginan el sentido urbano las novelas, canciones y películas, los relatos de prensa, la radio y televisión. La ciudad se vuelve densa al cargarse con fantasías heterogéneas. La urbe programada para funcionar, diseñada en cuadrícula, se desborda y se multiplica en ficciones individuales y colectivas.” (García Canclini, 1997: 109)

La ciudad se vive recorriéndola pero también se construye a partir de los relatos e imaginarios que de ella circulan. Es así que la experiencia particular de cada entrevistado es fundamental a la hora de conocer cuál es la construcción que hace de las localidades involucradas, así como también son importantes para esa construcción los relatos que circulan a través de los medios de comunicación y las relaciones interpersonales. Se buscará definir los discursos de localidad de nuestros informantes teniendo en cuenta los imaginarios que mantienen a partir de su traslado de estudio y experiencia de vida, y las relaciones interpersonales que establecen.

La construcción que los entrevistados realizan de C.A.B.A. y La Plata deja traslucir la matriz cultural propia de su mirada, manteniéndose Lobos como el lugar a partir del cual se ve y se vive en ambas ciudades capitalinas. El viaje de estudio incita a construir interpretaciones sobre los cambios experimentados en una ciudad y en otra.

Para realizar un análisis de las percepciones obtenidas mediante sus vivencias, y de la construcción de las ciudades de Buenos Aires, La Plata y Lobos, se va a realizar un desglose en categorías y concepciones utilizadas por los mismos informantes. Ellas son: **tamaño** y **ritmo**, la clasificación de “**ciudad estudiantil**” y **el trato interpersonal**.

1.2.1 “El monstruo de Buenos Aires”

A la hora de construir la imagen de las ciudades de Buenos Aires y La Plata mediante los discursos de los entrevistados, se advierte que es posible resumir sus concepciones en base a la categoría de **tamaño**. La percepción del tamaño de las ciudades se establece en relación a la experiencia de la circulación interna y la permanente comparación con la experiencia lobense. La concepción de “monstruo” es el eje a partir del cual se definen las comparaciones de tamaño entre ciudades:

“Y La Plata no era el monstruo de Buenos Aires en cuanto a su enormidad sino que era mucho más cercano no sé si a Lobos pero a una ciudad grande. Que también se conjuga la oferta académica o cuestión académica y la forma de calidad de vida como en la ciudad grande como La Plata. (...) La Capital es una enormidad y en el caso de La Plata es una especie también si bien es la capital de la Provincia y es la ciudad Administrativa tiene una cercanía con alguna especie de ritmo de pueblo como es el caso de Lobos”.

“Lo que más me sorprendió [cuando llego a La Plata], a pesar de lo que digo quizás suena contradictorio con lo que me encontré es una especie de pueblo grande o ciudad chica que es La Plata, las distancias, los tamaños de los edificios, las avenidas, el ritmo de vida, la velocidad incluso de las cosas, de los autos, uno acostumbrado a nuestra ciudad, Lobos a una ciudad chica que si bien ha crecido y que nosotros la vimos creciendo, lo que nos encontramos allá es totalmente diferente”. (Mauro)

Con respecto a la asociación de la capital porteña con un “monstruo”, Juan comenta:

“Y bueno me voy para Buenos Aires y sí que después resultó que no sólo es una ciudad de estudio sino que te lleva por delante, que si no sabes pararte ante semejante

monstruo te lleva por delante y te pasa que a veces, como les pasó a mis amigos que se volvieron porque extrañan, otros porque no se sentían cómodos estudiando y a mí que me llevó por delante porque me encontraba solo en un lugar donde no encontraba laburo, no podía hacer nada, y no me quedó otra que tener que volverme a mi ciudad a trabajar para poder retomar mi sueño académico”.

En oposición a cómo es La Plata, uno de los entrevistados califica a la ciudad de Buenos Aires como un *“monstruo en cuanto a su enormidad”*, mientras que La Plata es concebida como una ciudad con ciertas similitudes a Lobos en cuanto a su ritmo y calidad de vida, definida como *“pueblo grande o ciudad chica”*, ubicándose en un lugar intermedio entre las características atribuidas a Lobos y a C.A.B.A.

La cuestión del tamaño y la “enormidad” asignada a Buenos Aires y la “cercanía” asociada a La Plata se refleja en las dimensiones espaciales y se puede hacer referencia a la distancia entre un lugar y otro. En cuanto a la circulación interna, también asociada al tamaño, la ciudad de Buenos Aires es calificada por Lucio como una ciudad en la “que no se pueda caminar” en contraposición a La Plata, y atribuye esta imposibilidad a la distancia:

“Por las distancias, he ido a Capital y caminar en Capital diez cuadras es un garrón y en La Plata caminas cuarenta, cincuenta, y es una ciudad que se puede caminar”.

“Yo cuando iba a Capital no iba solo y entonces por ahí iba con un amigo y enseguida te tomas un bondi en Capital. Para cualquier lugar que ibas, ¿cuánto queda? Acá quince cuadras y nos tomamos el no sé cuánto. Quedan diez cuadras, caminémoslas. Pero no se puede caminar, no es que no se puede caminar físicamente, sino que me pareció que era una construcción colectiva con todos los que había estado de la comodidad del bondi, porque tenés bondis que pasan a cada rato. En La Plata te pasan cada media hora. Entonces caminas, en esa media hora haces quince cuadras”.

Considera que se debe a una costumbre “que tiene la gente de Capital”. En base a su experiencia comenta que cuando iba a C.A.B.A. con amigos, ellos mismos instalaban la necesidad de tomar un colectivo en vez de caminar.

La cuestión del **tamaño y circulación** se asocia a la categoría vinculada al **ritmo de vida y los tiempos en cada localidad**. Federico comenta:

“La diferencia [entre la ciudad de Buenos Aires y La Plata] no sólo por la velocidad y el ritmo sino saber que en La Plata tenía compañeros de la secundaria que vivían en sus departamentos, sino también ir a la casa de alguien no implicaba tomarse un colectivo. En los primeros dos años viví en el centro de La Plata y lo máximo son diez cuadras es casi como una regla matemática, después una bici, tiene otra forma de abordaje la ciudad”.

Sin embargo, sobre el mismo tema, Bautista identifica a la distancia existente en la ciudad de Buenos Aires entre un lugar y otro como un factor que “te hace notar que no sos de ahí”:

“Y el día a día, todo, completo. No podés volver a tu casa, porque tu casa te queda a treinta y cinco cuadras, y treinta y cinco cuadras en Capital es una caminata teórica. O el trato, la gente se trata de una forma muy distinta de la de acá [Lobos]. Como está conformado el orden de relacionamiento humano allá [C.A.B.A.]”.

Estas concepciones de la distancia, el tamaño y la circulación están asociadas a su ciudad natal y a la proximidad que plantean entre Lobos y La Plata como localidades donde “se puede caminar”, mientras la ciudad de Buenos Aires se plantea como un “monstruo” e “imposible de caminar”. Esta construcción del “monstruo” urbano de la ciudad de Buenos Aires, es un constructo de metáfora asociado a la experiencia corporal vinculada a la forma de percibir la “enormidad” y la circulación. Con la definición de “monstruo” se presenta a C.A.B.A. como un gigante que “te lleva por delante”, en relación a la forma de circulación apresurada de los ciudadanos en esa ciudad.

En los discursos de los entrevistados, la utilización de metáforas como recursos retóricos juega un rol en la configuración de los sentidos de pertenencia. Tal es el caso de Bautista, cuando habla de Lobos y la ciudad de Buenos Aires refiriéndose a “dos tierras diferentes”:

“Uno está entre esas dos tierras. Y como dice alguien: ‘La tierra es como un mina muy celosa, no te permite que tengas otra’”.

En su discurso se deja entrever una diferencia de espacios: él asocia a Lobos como una “mina celosa”, que no lo deja escaparse “con otra”, que lo atrapa y que lo quiere sólo para ella. Es así que este recurso permite direccionar el sentido hacia una confirmación de la preferencia por Lobos; preferencia vinculada a la no traición y al engaño “con otra mina”. Luego como comenta en un fragmento ya citado:

“No hay tortura peor que ese viaje en combi o en el medio que sea, no hay tortura peor, mirar por la ventana y ver como tu tierra se va fundiendo en edificios y se va convirtiendo en un palomar gigantesco de gente violenta y agresiva que poco le importa del resto”.

Esta noción de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires como “*palomar de gente violenta y agresiva*” transmite una imagen de encierro y descontrol, donde la gente, como las palomas, se encuentra alborotada toda dentro de una misma jaula, luchando por su espacio. Esta noción se vincula con la concepción de “monstruo” y circulación acelerada de los ciudadanos en C.A.B.A. que se planteó anteriormente.

En relación al **ritmo** presente en cada ciudad, la Ciudad Autónoma de Buenos Aires es descrita como un “loquero”, “vertiginoso” y “exacerbadamente violento”.

“Y eso por supuesto que llega a esa ciudad que es violenta, exacerbadamente violenta. (...) Es violenta casi en su conjunto”. (Bautista)

“Cuando me fui a anotar fui con mi papá y me pareció muy vertiginoso el movimiento de la gente y el mover de la ciudad”. (Federico)

“Son diferentes [La Plata y C.A.B.A.]. Yo tengo experiencia de viajar y no de vivirla. Pero lo que sí más existía por ahí es un mito que quizás es dentro de la jerga decir que Buenos Aires es un loquero”. (Mauro)

Esta tendencia a asociar dicha localidad con un “ritmo acelerado e imparable” se contrapone con las conceptualizaciones acerca de La Plata, en el momento en que los informantes la describen con un ritmo “calmo” asociado a su tamaño menos extenso, similar al ritmo presente en su ciudad natal. Bautista detalla: “*La ciudad* [de Buenos Aires]

te lleva a ese ritmo en que todo está... con ese ritmo que no te deja parar un instante a detenerte a estar con los tuyos”.

“Sería para mí cercenar mis raíces, olvidarme de dónde vengo. Dejarme arrastrar por esa lógica economicista que tienen las grandes ciudades. Sería perder el último bastión que me queda, ya no puedo ni vestirme como quiero, estoy obligado a vestirme de determinada forma por el lugar que ocupo en el lugar donde trabajo, estoy obligado a trabajar a deshora y sería eso romper con lo último que me ata a Lobos, más allá de mi familia que por supuesto me atará infinitamente”.

La cuestión de los tiempos se hace presente a la hora de referirse a la ciudad de Buenos Aires asociándola a la “lógica economicista de las grandes ciudades”, como lo define Bautista en su entrevista. Nuevamente aparece con respecto a C.A.B.A., al “ritmo de vida”, al horario que se cumple, a las obligaciones y responsabilidades. La idea de llegar a tiempo se encuentra planteada en contraposición a sus raíces, haciendo referencia a su ciudad natal como un espacio en el que uno puede vestirse como quiere y llegar “más o menos” a horario. Una ciudad en la que las responsabilidades pesan menos o por lo menos se toman de otra forma. Este rasgo es con el que Bautista asocia a Lobos y puede considerarse que mediante este “no querer ceder” a las imposiciones de su trabajo en C.A.B.A. reafirma su identidad lobense.

La metáfora del “monstruo”, así como las distinciones en cuanto a la circulación espacial, los ritmos de vida y el tiempo, surgen como ejes de comparación con la finalidad de construir las localidades mediante sus descripciones, atributos y características asignadas a cada una. Este proceso nos permite desglosar y comprender los discursos de localidad que surgen a partir de la comparación asociada a la experiencia de vida, donde la localidad cumple una función fundamental.

1.2.2 “Ciudad de estudiantes del interior”

Otra categoría en los discursos de localidad analizados es la vinculada a la denominación de las ciudades como propicias para estudiantes “del interior”. La Plata es

denominada como **“ciudad de estudiantes del interior”**, contraponiéndose a la concepción de C.A.B.A como una ciudad con una configuración que no favorece la estadia de jóvenes que residen allí para estudiar.

Al indicar por qué prefirió ir a La Plata en vez de a la ciudad de Buenos Aires, Federico afirma que *“es historia conocida”*, haciendo referencia a un imaginario social compartido y construido que circula en Lobos. Mediante los relatos locales y los discursos difundidos por los medios de comunicación, se define a La Plata como “una ciudad universitaria”, en el sentido de que *“la mayoría de los que están allí son estudiantes del interior”*.

De esta manera Lucio afirma:

“A mí me pasó que nadie era de La Plata, creo que La Plata es una ciudad para estudiantes de otros lugares que iban a estudiar ahí”.

Juan dice:

“Generalmente como se sabe que vos estás en un ámbito académico universitario todo el tiempo están preguntando, ‘che y vos de dónde sos, vos de dónde sos’, como que está esa idea que el que está estudiando es de afuera, se ve que no hay gente del lugar, pareciera por lo menos en la ciudad de La Plata (...) Creo que esa es la diferencia más importante [entre C.A.B.A. y La Plata], que hay un movimiento estudiantil mucho más fuerte que en Capital Federal”.

Haciendo referencia a su círculo de pertenencia Federico detalla:

“Si tuviera que hacer un racconto tengo más amigos del interior que de la Plata”.

En relación a esta concepción de La Plata como una ciudad universitaria con mucha residencia de “jóvenes de afuera”, Mauro aclara en un fragmento ya citado:

“Pero sí lo que más existía por ahí es un mito que quizás es dentro de la jerga decir que Buenos Aires es un loquero. La Capital es una enormidad y en el caso de La Plata es una especie también si bien es la capital de la Provincia y es la ciudad Administrativa tiene una cercanía con alguna especie de ritmo de pueblo como es el caso de Lobos. (...) Creo

que mucho de lo que lo hace en particular eso son los estudiantes o sea nosotros. Los estudiantes del interior que le dan esa impronta a la ciudad. De llevar nuestras prácticas, nuestras costumbres y nuestro estilo de vida a una ciudad universitaria y administrativa como es La Plata. Porque es importante el caudal de estudiantes del interior de la provincia de Buenos Aires y del interior del país en la ciudad como La Plata. Quizás Buenos Aires también lo tiene pero bueno quizás las características de La Plata de ser una ciudad, es más ciudad que ciudad capital. Es más reconocida por un tramado urbano y una historia de más de ciudad chica que ha crecido por ser capital pero se mantiene esa lógica de ciudad. Y creo que es la lógica de los pibes de los pueblos que le han dado esa forma”.

Sobre lo mismo, Juan afirma:

“El 35% de la gente que vive en La Plata son estudiantes universitarios. Eso habla que hay otra forma de ver. O por lo menos lo que yo pude apreciar de esta ciudad. Los contactos con tus compañeros son de otra manera o el contacto con el profesor es de otra manera”.

Es decir que este concebir que “la mayoría de los jóvenes estudiantes es del interior” se basa en el contacto y círculo que los entrevistados supieron hacer y que constantemente construyen en su discurso, marcando una diferencia entre los “estudiantes de afuera” y los “platenses”. En el testimonio de Mauro no solo se refuerza la noción de La Plata como “ciudad de jóvenes universitarios que provienen del interior”, sino que además se la puede considerar como una ciudad que mantiene un ritmo similar al de Lobos, hecho que se argumenta en base a la cantidad de “jóvenes del interior” que son los productores de esa sensación. Es aquí donde se coloca al “del interior” como el centro a partir del cual se estructura una ciudad y se construye como tal.

Mientras que se asocia a La Plata como una “ciudad universitaria de jóvenes del interior” que provienen de diferentes localidades, y a partir de los cuales ella se genera como tal, Buenos Aires es considerado como un lugar “individualizante”. Se sostiene que allí es difícil generar vínculos ya que el ritmo y la velocidad cotidiana es intensa en comparación a Lobos e inclusive a La Plata.

Juan informa, en relación a La Plata:

“Viste que en todas las plazas hay puestos de comida, esos puestos de comida el que los hizo, no solo porque tuve la oportunidad de entrevistarlos, pensó en los estudiantes universitarios. La ciudad de La Plata tiene cada seis cuadras una plaza. Los espacios verdes son muy importantes y los espacios verdes son copados por esas personas. Entonces es como hay un montón de funcionamiento de circuitos incluso, hay una tarjeta personal de la universidad que vos tenés descuentos en todos los comercios, en los que están adheridos, con descuentos solamente para los universitarios. Campos de deportes que están hechos precisamente para la gente, para universitarios, un torneo de una cosa de otra, cuestiones que en la UBA están más alejados si bien existen (...) El casco urbano de la ciudad de La Plata tiene 30 cuadras por 30 cuadras y el campo de deportes y todo lo que tiene que ver con las actividades extra curriculares por decirlo de alguna manera que genera la universidad incluso las culturales, los talleres gratuitos, y todas esas cuestiones que se dan, están hechas en el centro del medio de la ciudad. (...). Como que las distancias son mucho más cortas (...). Por eso es que llegué a la conclusión digo que se vive de otra manera y no es una ciudad más como la Capital que los estudiantes se pierden digamos esa esencia estudiantil se pierden dentro de la vorágine increíble que todo lo que es el microcentro y la economía como se manejan y como se manejan los temas políticos y cuestiones que bueno que ya sabemos”.

En este fragmento no sólo se refuerza la concepción de La Plata como “ciudad de estudiantes”, sino que también se menciona cómo está estructurada y diagramada la ciudad a fin de cubrir las necesidades de los estudiantes, tal como lo evidencia la constitución de espacios verdes cercanos y puestos de comida. También vuelve a presentarse la concepción de la distancia en La Plata y C.A.B.A. como un elemento fundamental para el desarrollo diario de la vida del estudiante y sus interacciones.

Es necesario destacar que los discursos sobre las ciudades se complementan también con los discursos que producen las propias ciudades y Estados. La Plata se publicita como una ciudad universitaria, mientras que esto no está presente en C.A.B.A., donde en algunas publicaciones del Gobierno se establecen los ritmos “acelerados” que mantiene.

1.2.3 El trato interpersonal

La categoría **trato interpersonal** hace referencia a la calificación de las relaciones interpersonales que definen los informantes, estableciendo que dicha categoría también se hace presente a la hora de diferenciar las ciudades. Lucio afirma:

“Me fui a vivir a la Plata y me decían que era distinto a Capital. (...) Y por la cuestión de trato por ahí, la gente no estaba tan loca en eso de la velocidad de la vida. Aparte soy hincha de Estudiantes entonces dije bueno, voy allá así puedo ir a la cancha”.

“En la Plata (...), todo contraponiéndolo con Capital, te tratan como una persona los profesores.”

Y en relación a por qué en Capital el trato interpersonal es distinto, afirma:

“Sí, no tengo ni idea, capaz que la gente está harta de su vida y se la agarran con los demás, qué sé yo”.

Esta concepción sobre el trato interpersonal también es retomada por Bautista. A la hora de especificar lo que él piensa sobre dicho tema en la ciudad de Buenos Aires, en relación a Lobos afirma:

“La gente se trata de una forma muy distinta de la de acá [Lobos]. (...) Nuestro orden de relacionamiento humano está intervenido por el capitalismo. Pero allá se nota más, los tiempos son otros, las empresas tienen otro número. Y se ha deshumanizado mucho esa ciudad. Se ha deshumanizado como dice Platón, en todos lados donde intervenga el dinero, las cosas pierden su valor intrínseco. Eso es una cosa más. Yo he tenido discusiones donde a compañeros míos se los devaluaba como diciendo...se los valoraba como si fueses un mueble. No sé, tenía compañeros que han tenido problemas personales y las empresas no los bancaban. Pero el tipo no es una manzana que está podrida y la tenés que tirar, el tipo es un tipo con un problema, que tiene una familia, que tiene que dar respuesta a un montón de cuestiones”.

Esta construcción y percepción de C.A.B.A. como localidad donde el trato interpersonal está asociado al “mal trato” y “locura”, se reafirma en el discurso del

informante pero también en el imaginario que perciben y replican, sustentando un sentido construido socialmente. Bautista también marca una diferencia entre los intereses presentes en C.A.B.A. y en Lobos, al mencionar que en el subte hay publicidades sobre clases de inglés:

“La gente allá [C.A.B.A.] se preocupa por otras cosas... falta ya subir al subte y encontrar papeles que dicen aprenda a hablar inglés en cuatro meses. Acá [Lobos] a nadie le importa hablar inglés, nos importa más lo nuestro y eso genera una disparidad que se refleja en las elecciones”.

De esta forma se puede considerar una asociación entre la ciudad de Buenos Aires y “lo extranjero”, mientras que en el “interior”, en Lobos, lo que preocupan son intereses, costumbres, vivencias y problemáticas nacionales.

Durante este apartado se pudo detallar cómo mediante los discursos de los entrevistados se traza una diferencia en la manera de establecer relaciones entre una ciudad y otras. La ciudad de Buenos Aires es calificada como una localidad con un trato interpersonal “deshumanizado”, mientras que en La Plata los ciudadanos te tratan “como persona”. Esta diferencia de trato se asocia a las características que se le atribuye a cada lugar. Por ejemplo, en el caso de la Plata se la define en base a la “cercanía” espacial, que también se traduce en la “cercanía” desde el trato personal, asociado a una “lógica de ciudad” que es aportada por los estudiantes “del interior” mediante el traslado de sus costumbres. En oposición a esto, C.A.B.A es definida con una “lógica economicista” y por su “enormidad” espacial que se traslada al trato “lejano” y “despersonalizado”, donde como dice Bautista “pasas a ser un número”.

Capítulo 2: Lobos como localidad

En este capítulo se abordarán las alteridades y diferencias a partir de las relaciones interpersonales en la experiencia de traslado por estudio, determinando el papel que juega la localidad en esas construcciones. Se analizará la definición de un “nosotros” / “otros” a partir de la experiencia de viaje, definiendo el lugar de la amistad y de la apropiación de espacios en base a la adscripción de ser “del interior” o no. Parto de la concepción de que el hombre se construye socialmente en su interacción con los otros. Es así que en esa acción el individuo construye su subjetividad según su interpretación de la interacción que mantiene con los otros.

Los discursos de localidad analizados se definen a partir de la diferenciación y contraste: C.A.B.A. y La Plata se diferencian por su “enormidad” o “cercanía”, por su ritmo “violento” o “calmo”, así como por el trato interpersonal que se genera: “individualizante” en C.A.B.A. y más “personalizado” en La Plata. La Plata es asociada a Lobos, como “pueblo grande” o “ciudad chica”, y las características atribuidas a la misma ya mencionada están presentes en Lobos.

La construcción de Lobos que se desprende del análisis de los discursos de los informantes está asociada a su sentido de pertenencia. Se puede considerar que los entrevistados mantienen un lazo fuerte con Lobos:

“Me acusan de mencionar a Lobos muchas veces. En Lobos tal cosa, bueno están mencionando que paso algo y bueno en Lobos pasó tal. Yo soy de Lobos, Lobos, Lobos por todos lados. Aunque se hizo más lejana mi relación con Lobos pero uno siempre lo tiene presente porque es el lugar donde se formó, estuvo, vivió, se hizo quien fue y se fue para otro lado y se lleva eso para otro lado”. (Mauro)

“Yo sabía que era de Lobos y siempre lo supe, nunca perdí el contacto, trataba de acomodarme para poder venir los fines de semana, todos los fines de semana. Cuando nos juntábamos con los mismos amigos que teníamos allá y nos juntábamos acá para salir. Si

bien conocí un montón de gente y me juntaba con un montón de gente. En primera instancia me juntaba con los de acá de Lobos. Después se fue cambiando por la búsqueda personal de cada uno. Pero yo era de acá y me venía todo el tiempo para acá, me quería venir a vivir para acá. Nunca sabía si después de terminar qué iba a hacer. Para mí iba a pasar cualquier cosa en cualquier momento. (...) Ahora tengo la idea de volverme pero no sé qué va a pasar, mi nexa o mi relación con Lobos creo que es muy fuerte en ese sentido porque está la gente que quiero y con la que quiero estar”. (Lucio)

“[Lobos] Es muy particular donde vos podés venir caminando por la calle y encontrarte con un amigo que hace meses que no ves y terminas yendo a su casa y comiendo un asado con él. Donde hay una aventura a la vuelta de cada esquina. Donde hay algo nuevo para hacer en cada paso. Sobre todo hoy la revista ha devuelto grandes vínculos que uno tenía con esta ciudad, nos ha devuelto grandes vínculos que teníamos. Que se habían perdido en la revolución de los cambios constantes que uno tiene que vivir para seguir siendo parte de una sociedad a la que uno no está tan seguro si quiere ser parte. Se van perdiendo vínculos con lo propio con lo de uno”. (Bautista)

Lo antes mencionado sostiene que si un lobense se va a las ciudades de estudios sigue siendo lobense. Esta afirmación también se expresa desde los testimonios cuando los informantes se llaman a sí mismos como “lobenses” a pesar de vivir más días en las ciudades de estudio. La mención de Lobos que realiza Mauro de forma continua no es solo porque extraña a su familia sino porque está en una situación singular (viaje de estudio) que activa a la localidad como un imperativo, como algo que no puede dejar de mencionarse. En dicha experiencia, la interacción y el contacto con otros entornos hasta el momento desconocidos hacen que los individuos retomen a la localidad con el fin de significar su vivencia en base a lo conocido y resignificar en otro entorno sus costumbres y marcas identitarias.

Agustín, estudiante de Edición en la Ciudad de Buenos Aires, fundó su propia editorial en Lobos y la llamó “100 Kilómetros”, haciendo referencia a la distancia que existe entre dicha ciudad y C.A.B.A. Esta distancia es la que recorría de forma casi diaria durante su proceso de formación académica, ya que viajaba a la ciudad de Buenos Aires a cursar en la universidad. Esta experiencia, y la distancia entre Lobos y C.A.B.A., es decir,

su ciudad de origen y la ciudad de formación, fue fundamental al momento de emprender un proyecto laboral propio.

Lobos se construye como una localidad en la que residen las relaciones primarias, como la familia y los amigos. Es definido como el lugar de donde los jóvenes “son”, el lugar al que los mismos pertenecen. Pero en los testimonio de los informantes también se refuerza el carácter de cercanía no sólo en cuanto a lo afectivo —sus familiares y amigos residen allí—, sino también en cuanto a lo espacial: *“hay algo nuevo para hacer a cada paso”, “podés venir caminando por la calle y encontrarte con un amigo que hace meses que no ves”*.

“La raíz está acá. Y como yo te digo no me apropié de la ciudad, [La Plata] de su mística porque siempre mi lugar está acá [Lobos]. Por siempre volver”.

“Yo siempre volvía los fines de semana, que siempre extrañaba y quería estar en mi lugar”. (Federico)

En el fragmento extraído de la entrevista realizada a Federico, el joven remarca la idea de Lobos como “su lugar” en cuanto espacio para habitar y desarrollarse. La señala como el espacio donde elige encontrar su futuro, al afirmar “mi lugar esta acá”. También apela a la noción de *raíz*, como retórica que naturaliza el sentimiento de localidad. Esa raíz, representante de su ciudad natal, es donde se encuentran sus seres queridos, su historia, su pasado y, en algunos casos, su futuro.

2.1 Pertenencia, traslado y relaciones interpersonales

Según los relatos de los informantes, en el proceso de traslado por estudio se activa un sistema de alteridades en el contexto de las relaciones interpersonales. Es así que en las interacciones se producen diferencias y alteridades culturales, al tiempo que en las mismas la mención de la localidad se vuelve algo imperativo. En el juego de alteridades interpersonales se produce la construcción de un “otro”, que opera identificando y clasificando relaciones y grupos.

Bautista marca una diferencia a partir de la localidad entre “nosotros” / “otros”, en donde este “otro” es considerado por él, en base a su vivencia, como “la gente de Capital Federal”:

“La gente de Capital Federal casi ni tiene relación con el resto de la gente de la Argentina, de lo poco que conozco de la Argentina. La gente tiene preocupaciones en Capital Federal que no se condice con la realidad del país. Eso es muy duro para alguien que viene del interior. Encontrarme en discusiones de que había llegado cinco minutos tarde cuando en nuestra ciudad el horario es más o menos, tipo cuatro, y se hacen las cuatro y media y no llegó nadie, y nadie se va a enojar”.

El relato de Bautista parece trazar una diferencia con respecto a la escala de valores que mantiene “la gente de Capital Federal” en contraposición al resto de “la gente de la Argentina”. En un principio los califica como diferentes, hecho que refuerza al explicar la situación de llegar al trabajo de forma puntual. De esta manera deja entrever una concepción de que en C.A.B.A. se le otorga importancia a cuestiones que, según su percepción de lo que importa o no —la cual viene dada por su condición de lobense—, son banales.

Al definir al “otro” con el que interacciona como joven estudiante de La Plata, Lucio menciona la categoría “careta”, aunque plantea una contradicción. En un fragmento ya citado aclara:

“A mí me pasó que nadie era de la Plata, creo que La Plata era una ciudad para estudiantes de otros lugares que iba a estudiar ahí. Se notaba que había gente de La Plata pero con la que nunca tuve el contacto. (...) Se movían siempre en sus grupos, eran cerrados, muy platenses. (...). La gran mayoría que vi pero no conocí eran muy careta. Ese es el preconceito porque después conocí un montón de gente que no era de La Plata. ‘Ah sí, yo soy de La Plata’, y yo le decía ‘Vos no podés ser de La Plata porque no sos careta’. Yo creía que pasaba eso, no ves gente de La Plata estudiando, y en realidad sí, está lleno de gente de La Plata”.

“No le interesan los demás, no se plantea más allá de su círculo, no te convidan con un mate cuando estas sentado al lado suyo. Y en realidad era mentira porque había

gente de La Plata que era re piola, uno ya tenía esa idea que nos habíamos hecho la idea entre varios del interior de que en La Plata eran careta. Las minas que iban producidas a la facultad, no tenés que ir producida a la facultad, esas eran de La Plata seguramente. Son preconceptos que los vas tomando, los vas verificando, después te pasa que ves a alguien de La Plata que no es careta, que también los existe, y `vos no sos de La Plata´.”

En su discurso, Lucio remarca sentir que “nadie era de La Plata”, idea que forjaba en base a su forma de ser y relacionarse, a pesar de que muchos jóvenes que estudiaban en su misma facultad eran oriundos de dicho lugar, pero según él no eran “careta”. Las características que Lucio asocia a la definición del “careta” están determinadas de acuerdo a la interacción interpersonal: “*cerrados*”, “*no les interesan los demás*”, “*no te convidan mates*”. Pero, sin embargo, marca una distinción con un “otro” distinto al “careta”, una persona oriunda de La Plata que mantiene una forma de relacionarse similar a la propia de la “gente del interior”. Federico, al igual que Lucio, comentó la situación ambigua acerca de este “otro”:

“Yo conocí gente en La Plata y le decía `che, pero vos no pareces de La Plata. Vos sos un platense querible´”.

La alteridad se achica cuando se nota que la diferencia está puesta en cómo vivir la distinción de origen y la manera de relacionarse entre ellos. Por su parte, Agustín menciona, en cuanto a sus relaciones interpersonales, al estudiante de carreras que se cursaban en su misma facultad. Marca una distinción con otros estudiantes de otras carreras a los que considera como “*hippies*”, sosteniendo que:

“La carrera de antropología se estudiaba ahí o filosofía. A los hippies ahí que están... esto no es despectivo. Esto es realista, porque había gente que iba a Letras a otras carreras. Que por supuesto estudiaban y hacían las cosas como la gente. Pero había un gran grupo de esta gente de Filosofía y todos creían que eran el Che Guevara y se iban a hacer la revolución, se fumaban un faso en el patio, y no es así. No son así los cambios. ¿Y qué hacían? Tomaban la facultad y perjudicaban a los que sí queríamos estudiar”. Y luego afirma en relación a sus compañeros que: “El perfil era gente común como vos, como yo”, incluyéndome en esta ocasión en el rubro de un “nosotros”.

Al vivir en la ciudad de Buenos Aires o La Plata un tiempo prolongado, los entrevistados tejen una red de relaciones que se extiende a partir del vínculo con compañeros de la facultad, del trabajo, de la militancia, etc. De esta manera, al convivir en un mismo espacio y recurrir a los mismo lugares, los jóvenes provenientes de Lobos hacen referencia al modo de establecer sus interacciones interpersonales, teniendo en cuenta que las mismas parecen estar regidas de acuerdo a las características atribuidas a cada ciudad. Repetimos el comentario de Bautista al respecto:

“Nuestro orden de relacionamiento humano está intervenido por el capitalismo. Pero allá [la ciudad de Buenos Aires] se nota más, los tiempos son otros, las empresas tienen otro número. Y se ha deshumanizado mucho esa ciudad. (...) Yo he tenido discusiones donde a compañeros míos se los devaluaba como diciendo... se los valoraba como si fueses un mueble”.

“Empezar a ganar también con los mecanismos de ellos al punto tal de contestarle a la persona a la que ahora le alquilo, a Diana, decirle: Mira Diana si no me querés alquilar no me alquiles, este no es el último departamento y yo no soy el ultimo inquilino, ‘No, pero vos me tenés que dar tu recibo de sueldo’, no porque mira yo no te tengo que dar mi recibo de sueldo porque eso no te lo avala la ley para pedirme eso, eh... y tener que asesorarte incluso en lo legal porque es una sociedad en su exacerbación del capitalismo trata de salvarse todo el tiempo todo el mundo”.

En este testimonio se asocia a C.A.B.A. con el epicentro del capitalismo, donde las relaciones que allí se desarrollan se hacen en base a intereses personales y el dinero, asociando su discurso a la concepción del anonimato y despersonalización en dicha ciudad, donde según él las “personas pasan a ser consideradas cosas”. Sin embargo, en ese contexto, donde las relaciones de poder están establecidas y donde “el joven del interior” se ubica en una escala menor ante los “porteños” dentro de C.A.B.A., es necesario comprender esa lógica y actuar en ese escenario siguiéndola, porque si no “*quedas afuera, te expulsan*”.

Es así que en relación a las diferencias que se establecen dentro de las relaciones interpersonales tomando como imperativo la localidad, los entrevistados hacen referencia a

estrategias que utilizan ante determinadas situaciones. Federico y Bautista también cuentan cómo a nivel discursivo utilizan estrategias superadoras antes situaciones de clasificación, asociadas a la localidad. Federico afirma que en su interacción con jóvenes de La Plata constantemente se le preguntaba si él era de Estudiantes o de Gimnasia (equipos de fútbol de La Plata). Federico comenta que ante esta pregunta él siempre respondía *“No, yo soy de River”*. Este suceso permite demostrar cómo ante una clasificación él utiliza una categoría superadora, reafirmando su pertenencia y evitando clasificarse como “platense”. Este mismo mecanismo se repite en el caso de Bautista. Comenta que en una entrevista de trabajo en la ciudad de Buenos Aires le consultaron si era “del interior”, debido a su tonada, y él afirmó que es de Argentina. Nuevamente se ve la utilización de una categoría que supera la clasificación, con el fin de remarcar su pertenencia a un país por sobre una localidad de la provincia de Buenos Aires. Esto le permitió evitar la diferenciación ante aquel que lo consulta, proveniente de la ciudad de Buenos Aires. Estas estrategias logran construir en ambos casos un sentido de pertenencia e identidad que supera, en el caso de Federico, el pertenecer a La Plata y, en el caso de Bautista, la distinción con su interlocutor de C.A.B.A., evitando remarcar la situación de poder por parte del mismo.

La localidad como determinante en las relaciones interpersonales también puede destacarse en los testimonios de Mauro y Bautista. Ambos especifican sus experiencias de acuerdo a la intención tanto de los platenses como de los porteños de “hacerlos sentir que no eran de ahí”:

“Pero si te lo hacían sentir de alguna forma [que no eras oriundo de La Plata]... en mi caso iba a la facultad de alpargatas, por ejemplo. Porque era una facultad que te lo permitía. La Facultad de Humanidades es una facultad entre hippies bastante más liberales o más progre en algún sentido amplio que otras facultades. Y eso yo lo notaba, no era que uno se disfrazaba sino que uno como se vestía acá [Lobos] se iba se vestía para ir allá. Pero sí lo notabas y la forma de hacértelo sentir era en algunas expresiones, formas de vestir”.

Mauro deja entrever esa situación de trasladar costumbres a otro lugar, como es el uso de las alpargatas sumado a ciertas expresiones. Bautista a su vez considera que la

ciudad de Buenos Aires tiene infinitos mecanismos para hacerlos sentir (a él y a otros jóvenes como él) que no son de “ahí”, y explica uno de ellos:

“Es una sociedad que todo el tiempo tiene mecanismos para hacerte sentir que no sos de ahí, el hecho de perderte en un subte. Eh... no sé, el primer laburo que tuve relativamente tenía que andar mucho en la calle, era cadete ... yo tenía la guía T en el bolsillo todo el día porque era casi mi libro de cabecera en ese momento, vivía perdido en la ciudad preguntándole a la cana cómo carajo volver a mi casa... eh, perderme y terminar, no sé, adentro de la Villa Matadero con un milico que me acompañaba acá fuera porque yo me había perdido y decirle ‘mira me perdí’... no sé, agarrar el bondi terminar en la Isla Maciel en lugares que son peligrosos, no intento criminalizar los lugares pero son lugares donde es más peligroso, eh... por lo menos cuando vos llegas y que no sabes ni en donde estás parado... eh... tienen infinitos mecanismos para hacerte sentir que no sos de ahí... entre ellos esos y debe haber otros que yo no conozca”.

En la interacción una forma de determinar a uno como “diferentes”, “anormal” o en este caso generar el sentimiento de que “no se es de ahí” se lleva a cabo en base a la asignación de rasgos característicos que lo definan en sentido negativo. Si bien el hecho de ser calificado como “del interior” es un atributo que a los jóvenes entrevistados les ha permitido constituir y formar parte de un grupo, también es calificado por uno de los entrevistados como un rasgo que mediante el *habla* y la *tonada* lleva al descredito y a la clasificación. Bautista nos cuenta:

“Y lo notaba mucho... que estés en la entrevista [de trabajo] y te digan ‘¿vos sos de acá?’ . ¿De acá de dónde? Soy de la Argentina, ¿no te basta? ‘Pero ¿sos del interior?’ Si soy del interior, ¿por qué? ‘No, por tu forma de hablar, tenés acento’. Capaz que porque uso bien las ese y no le pongo eses a todo lo que se me antoja”.

Y más adelante afirma: *“Y eso te lo hacía notar mucho, mucho. Sobre todo en la pelea por el sueldo te lo hacen notar mucho, te lo hacen notar bastante. ‘Es un pibe del interior, le pagamos tanto y listo’”.*

Erving Goffman plantea que un estigma⁹ es un atributo que hace poseedor al individuo que lo porta de un descrédito, y todo individuo que no sea portador de un estigma es considerado “normal”. La presencia de un estigma dificulta la interacción entre el “normal” y el estigmatizado y, para el primero, será necesario redefinir las reglas de la interacción para establecer el orden social (Goffman, 1998). En esta ocasión, su condición de joven migrante estudiante proveniente de Lobos, hecho reflejado en la “tonada”, funciona como un estigma asociado a una mirada infantilizada de la persona. A la hora de reafirmarse en base a si era o no “del interior” Bautista —tal como se adelantó—, reflota otra categoría, que parece ser superadora, que es la referente al país de pertenencia. Cuando afirma que es argentino, lo hace en el sentido de equipararse ante aquellos que le consultan su condición de “ser del interior” colocando su adscripción de nativo y ciudadano argentino al igual que quienes se lo consultan, por sobre su condición de “pibe del interior”.

Como establece Fredrik Barth, “los rasgos que son tomados en cuenta no son la suma de diferencias “objetivas” sino solamente aquellas que los actores mismos consideran significativas” (1976: 15). Es así que el habla y su acentuación también pueden ser considerados rasgos diacríticos propios del grupo de entrevistados; sin embargo, la defensa que Bautista plantea también refuerza su rasgo sin rechazarlo en modo alguno, al hacer referencia a que “la gente de Capital” habla acentuando las “eses” en contraposición a la “del interior”.

También Mauro hace referencia a “la tonada” y la forma de hablar:

“En mi caso, algunos amigos platenses me lo hicieron saber [que era migrante]. Todo en forma de amigos entre conocidos los del acento o algunas expresiones por ejemplo el caso paradigmático que yo me lo aprendí allá que el estudiante del interior tiene como nombre o fue un clásico lo de la ‘masita’, esta cuestión de que uno le decía masita a la galletita entonces bueno ‘los masitas’ eran los estudiantes del interior...”

Nuevamente el acento como tonada y también la expresiones locales son rasgos que diferencian a los entrevistados en sus interacciones interpersonales con la gente de La Plata

9 Erving Goffman menciona tres tipos de estigmas: las distintas deformaciones físicas, los defectos del carácter del individuo y estigmas triviales de raza, nación y religión. En este caso, Bautista hace referencia a su habla como un atributo desacreditador vinculado a su origen.

y C.A.B.A., llegando al punto tal de incluso utilizar una expresión como denominación de dicho grupo, como es el caso que nos comenta Mauro, cuando en vez de referirse a las galletitas por dicho nombre, se les dice “masitas”. La utilización de la expresión “masitas” propia del grupo de “estudiantes del interior” como denominación de dicho grupo por parte de los “otro” nos permite considerar la adscripción de los jóvenes que no son oriundos de La Plata como grupo.

En base a este sistema de alteridades que se tejen en las relaciones interpersonales, la localidad juega un papel fundamental. Permite demarcar un “nosotros” / “otros” a la vez que determina, por parte de los informantes, estrategias para desviar clasificaciones y ganar apuestas ante situaciones donde el pertenecer a una localidad funciona como elemento de poder. El “otro” es definido como el estudiante que no es oriundo de Lobos o también como las personas de la Plata o de la ciudad de Buenos Aires. Sin embargo, es importante señalar que en los discursos de los entrevistados la construcción de un “nosotros” como jóvenes lobenses que emprenden el viaje de estudio se engloba en un “nosotros” que lo abarca: los estudiantes provenientes de otras ciudades o pueblos. En algunos pasajes de las entrevistas realizadas reconocen que se los menciona como “la gente de afuera” o “del interior”, englobando a todos los que no son de La Plata o de C.A.B.A. De esta manera se puede establecer que la construcción de un “nosotros” como jóvenes que emprenden el viaje de estudio se hace sobre la base de la identificación no solo con los lobenses que lo experimentan sino con los estudiantes provenientes de otros sitios. Es en el contexto migratorio donde las costumbres o símbolos propios de Lobos son resignificados y adquieren una mayor relevancia como marcas identitarias a través de las cuales los entrevistados se representan como lobenses.

2.2 Localidad, amistad y lugares de pertenencia

Al hacer referencia a las relaciones interpersonales, un punto que surgió en las entrevistas fue la noción de amistad. Se especifica que los amigos son aquellos “con los que te fuiste”, los de Lobos, aquellos que “te conocen desde que naciste”. Si bien los entrevistados, debido a su experiencia, construyeron vínculos con personas provenientes de

otros lugares así como con algunos jóvenes de C.A.B.A. y de La Plata, consideran que el vínculo que se establece no es igual al que se construye y se mantiene en el tiempo con “la gente de tu pueblo”. Bautista dice:

“Al principio son con los que te fuiste, son tus amigos de acá que están allá. Hoy tengo muchos amigos allá producto de haber laburado con mucha gente. Pero también tienen una concepción distinta la ciudad de la amistad. Sos amigo mientras tengas contacto con ellos y estés más o menos, relativo al contacto. Yo con mis amigos acá capaz que pasan dos o tres meses que no vengo o que no los puedo ver o que vengo últimamente estoy viniendo para venir al barrio y volverme a Capital o estar un poco con mi familia y no los veo y yo me encuentro con mis amigos que hace años que no veo, haces de cuenta que fue ayer, yo me siento en los términos que hablaba ayer porque la mesa de tus amigos es el único lugar donde sos el mismo tipo miserable de siempre, vos tenés el original de tu vida y nadie te lo niega pero el borrador lo conservan tus amigos, el que saben por qué lloraste, por qué no lloraste, cómo estabas, cómo no estabas, son tus amigos”.

Ese vínculo profundo, que no necesita tiempos, es el que considera como amistad y está dado en las relaciones que se mantienen con los jóvenes que compartieron su vida en Lobos y en algunos casos el viaje de estudio. Así también adjudica al “ritmo” de la ciudad de Buenos Aires el hecho de que la relación con los “otros” no se fortalezca:

“La ciudad te lleva a ese ritmo en que todo está... con ese ritmo que no te deja parar un instante a detenerte a estar con los tuyos”.

Mauro también afirma que en un comienzo las relaciones y vínculos fuertes son con los mismos lobenses que emprendieron dicho viaje de estudio, aunque plantea una concepción acerca de la relación con las personas que vas conociendo en esta experiencia:

“Empiezan a convertirse en conocidos y en colchones digamos, en colchones sociales de grupo, de redes sociales que te permiten vivir y amortiguar el peso de la distancia y empezar a generar una vida en una ciudad que no es la tuya”.

En el momento de definir la relación con los demás, utiliza la noción de “colchones sociales”. Es así como él define a las relaciones sociales que ha sabido construir en La Plata

y las que mantiene vigente desde Lobos. Esta noción de “colchones sociales” la menciona en el momento en que se plantea la situación de adaptación en un nuevo lugar. Mauro reafirma en base a su experiencia que dicha situación fue sencilla debido a la red de relaciones sociales que supo construir como base y apoyo sobre el cual pudo “caer o relajarse” sin miedo a lastimarse. Esta metáfora transmite un sentido asociado a las relaciones sociales como un entramado que sostiene y mantiene, sobre el cual sentirse relajado, libre y sostenido; que, según Mauro, *“te permiten vivir y amortiguar el peso de la distancia y empezar a generar una vida en una ciudad que no es la tuya”*. Al final de este testimonio, él afirma la necesidad de las relaciones sociales en este proceso de viaje de estudio y a la vez reafirma su sentido de pertenencia a otra ciudad que no es La Plata, donde estudia su carrera

Otro rasgo a tener en cuenta respecto de la localidad como elemento de definición son los lugares de pertenencia y encuentro. Tanto Federico como Mauro especifican la situación de lugares propios del “platense” y de “estudiantes de otros lados”.

“Era cuestión casi natural que se daba en ese sentido. Que los de La Plata se relacionaban más con los de La Plata. Es más debe haber algún estudio antropológico en que hay lugares que son exclusivamente para estudiantes o de otros lados supongamos boliches bares y hay otros donde van gente de La Plata o aquel que quiera pertenecer a eso de ser platense. (...) En la noche uno puede ir a un lugar donde van gente de otros lados o había otros lugares que son más exclusivos que son de gente de La Plata”. (Federico)

“Ir a la fiesta del centro de estudiante del tal, o a fiesta de psicología porque tenías un amigo que estudiaba psicología. Esa forma de relación es casi como espontánea”. (Mauro)

Es aquí donde se expresa la importancia de la apropiación de los espacios para definir la identidad o pertenencia, en este caso como “del interior” o como “platense”. Se genera una construcción social de dicho espacio que define rasgos de la identidad, ya que las personas se atribuyen las cualidades del entorno como definitorias de su identidad (Vidal Moranta y Urrútia, 2005). Es de esta forma que ellos refuerzan su localidad en

cuanto jóvenes estudiantes migrantes al participar de fiestas de Centros de Estudiantes de “gente del interior”, afirmando que este interés por ciertos lugares y relaciones se da de forma “natural” y “espontánea”.

Federico menciona que la apropiación de los espacios marca una diferencia entre un “nosotros” / “otros”. En la entrevista que se le realizó hace referencia a *“lugares que iba gente de otro lado”* y a los lugares *“exclusivos de gente de La Plata”*, y a estos últimos los clasifica como *“más top o cheto”*, propios de *“gente del rugby, era otra cosa”*. También Mauro comenta:

“Y por ejemplo la forma de hablar, o modismos propios del platenses que tampoco es tan difícil de definir que sería el platense. Que nosotros veíamos de ellos misma forma de vestir o ámbito de salidas por ejemplo de boliches a los que iban amigos de nosotros que nosotros no”.

Esta temática de la apropiación de los espacios vinculados a la pertenencia de una localidad u otra es remarcada por Mauro, al igual que las formas de hablar o vestir. La ciudad de origen de los entrevistados también toma importancia a la hora de definir sus ámbitos de salidas y sus relaciones interpersonales. Tal como lo detallan los testimonios, se hace presente una división espacial asociada a la distinción y alteridad definida a partir de la localidad de origen.

Durante esta primera parte de la tesina he analizado la construcción de las localidades involucradas en este estudio y el sistema de alteridades de las relaciones interpersonales construido a partir de un “nosotros” / “otros” en esta experiencia de vida que implica el traslado estudiantil. Al vivir en una ciudad desconocida construimos un discurso de ella sobre la experiencia y los relatos, pero también nos cruzamos con un “otro”. Sin embargo, consideramos que estas construcciones y percepciones son parte de los imaginarios sociales que circulan y direccionan el accionar y el pensar. Estos imaginarios están vinculados a la producción de identidades culturales que transitan por

diferentes medios de comunicación. En este caso nos interesan las revistas locales creadas por estos jóvenes entrevistados que, como productos culturales, son resultado de la experiencia de traslado, estudio y regreso a la ciudad. A través de ellas se continúan construyendo sentidos, imaginarios y discursos de localidad por parte de estos jóvenes.

PARTE II

Revista “Espejo” y revista “El Viaje”: Medios y Localidad

En esta parte daré conocimiento de las dos propuestas mediáticas de Lobos realizadas por los informantes: revista Espejo y revista El Viaje. Se llevará a cabo una aproximación a la relación de los discursos de localidad y la experiencia de traslado por estudio.

En esta tesis las revistas se plantean como productos culturales, y se comprende a la cultura como un espacio de lucha por el sentido. Mediante ellas se busca imponer una concepción de lo que debe ser culturalmente reconocido a nivel local, y se transmite una construcción de Lobos a partir de ello. Las revistas registran la producción espaciotemporal de lo local, siendo una producción activa e intencional que está inmersa en una estructura de experiencias asociadas al traslado por estudio y al encuentro con otros contextos durante ese proceso.

En el Capítulo 3 se abordarán las revistas en base a las condiciones de su surgimiento, asociada a la profesionalización y experiencia de traslado, así como también se mencionará el panorama local mediático en el que se ubican actualmente. En el Capítulo 4 se hará menciones a las diferencias y similitudes entre ambas, destacando los caminos abordados desde las distintas editoriales sobre los discursos de Lobos. También se detallará la localidad desde el contenido de las revistas y los testimonios de sus creadores, prestando atención a los discursos recurrentes que permiten constituir una imagen de la misma.

Capítulo 3

Los nuevos medios, traslado y localidad

Los informantes plantean distintas posturas ante la posibilidad de residir en Lobos luego del proceso de traslado por estudio. Algunos afirman su intención de regresar con el fin de desarrollarse profesionalmente allí desde el momento en que emprenden su viaje, otros comentan que la intención de volver va cambiando al pasar los años, y uno de los entrevistados afirmó directamente su decisión de no volver a residir definitivamente en Lobos.

A pesar de las diferentes posturas ante el regreso definitivo, actualmente todos tienen presente la voluntad de incidir en los medios de comunicación locales, con el fin de aplicar sus conocimientos e ideas adquiridas a la producción mediática local.

La búsqueda por desarrollarse profesionalmente, y la posibilidad de llevar a la práctica lo incorporado en la experiencia de traslado, se cristalizan en la creación por parte de nuestros informantes de dos medios locales: revista Espejo y revista El Viaje. En esta tesina se considera que estas publicaciones son producto de ese proceso de traslado, estudio y regreso. Como sostiene Juan:

“Si yo no hubiera ido a estudiar a Buenos Aires y luego a La Plata, y no hubiera tenido mi experiencia tanto de estudio como de vida, no habría podido hacer la revista. No se me habría ocurrido ni lo hubiera sentido necesario”.

Martin Barbero (1991), en su libro *De los Medios a las Mediaciones*, plantea la importancia de las industrias culturales como sistemas receptores y creadores de bienes simbólicos que se caracterizan por su circulación en diversos canales (revistas, diarios, televisión, etc.). Dichas industrias movilizan discursos y representaciones que impactan sobre lo cotidiano creando imaginarios compartidos, generadores de lazos o de procesos de reconocimiento y diferenciación. Las revistas analizadas son consideradas como contenedoras de bienes simbólicos y culturales que refuerzan y construyen discursos de

localidad, imaginarios y percepciones que circulan a partir de ellas. Funcionan como medios que construyen la ciudad mediante sus discursos.

Mantengo la concepción de que los medios de comunicación y los procesos migratorios instigan a la imaginación. Appadurai (2001) en relación a la misma sostiene que es comprendida como un espacio de disputa y negociación simbólica, mediante la cual los individuos y los grupos buscan anexar lo global a sus propias prácticas de lo moderno. También retomo la concepción de Anderson (1993), quien indica que la novela y el periódico surgen en el siglo XVII como dos formas de imaginación que proveyeron los medios técnicos para la representación de la comunidad imaginada de entonces: la Nación. Tanto la experiencia de vida de traslado como las revistas producidas por los jóvenes incitan a las construcciones de imaginarios sociales, donde la localidad se presenta como algo determinante.

En este capítulo me detendré en el lugar que ocupan las revistas entre los medios impresos locales. Realizaré una breve reseña de cada una abordando los discursos de localidad presentes en ambas.

3.1 Localidad y comunicación: Lobos y los medios impresos

En la localidad de Lobos existen tres publicaciones impresas: el periódico La Palabra desde 1982, El Cuarto Poder desde 1987 y Nuestra Laguna desde 2003.

El primero fue fundado por Omar Alcides Blasco y Pedro Oscar Carrero. Blasco fue el Director periodístico y comercial, y Carrero impresor del Semanario. La Palabra conforma una empresa familiar que desde 1998 es dirigida por Marcelo Blasco, hijo del fundador. En la actualidad cuenta con tres suplementos permanentes: Deportes & Turismo, La Palabra Campo, Sociales y Servicios. Su tirada es de 4500 ejemplares semanales.

El Cuarto Poder fue fundado por Celiar Martínez. Al igual que en el caso del semanario La Palabra, su producción fue llevada a cabo por una empresa familiar. Actualmente lo dirige Guillermo Horacio Martínez, hijo del fundador, quien siempre

colaboró con todas las ediciones antes de consagrarse en ese rol. Las secciones con las que cuenta son: Deportes, Política, Policiales y Accidentes, Sociales y Variados. Actualmente cuenta con una tirada de 3000 ejemplares semanales.

Nuestra Laguna fue fundado por David Quintana, quien elabora al día de hoy el periódico, que cuenta con salida bimestral. A diferencia de los periódicos mencionados anteriormente, este se distribuye de forma gratuita. Cuenta con una tirada de 4000 ejemplares cada dos meses. El contenido es principalmente histórico, de acuerdo a las fechas festivas de los meses en que se publica. Se extrae el contenido de los manuales de historia de las bibliotecas locales. No mantiene un contenido noticioso ni político.

La agenda que manejan los dos primeros medios es similar, y el contenido transmitido se encuentra elaborado y avalado por los editores. Circulan hace más de 25 años en la ciudad y cuentan con una constante presencia ya que, como mencioné anteriormente, son los únicos medios impresos en Lobos con tirada semanal. Considero que la difusión de sentidos que se generan desde y a través de dichos medios ha reforzado la construcción de un imaginario colectivo y una cosmovisión compartida. Pero como contrapartida se levantan contra discursos que buscan modificar el sentido transmitido o, por lo menos, proclamar un punto de vista diferente ante lo mismo o ante lo que se debe comunicar. Dentro de este panorama de medios locales impresos, y bajo la condición de contra discursos, se encuentran dos medios dirigidos específicamente por jóvenes: revista Espejo y revista El Viaje.

Teniendo en cuenta que ninguna interacción o discurso es independiente de sus condiciones de surgimiento, podemos afirmar que las manifestaciones de contrasentido son reflejo de los problemas o disconformidades de cada época. Siguiendo en esta línea ambas revistas definen el surgimiento a partir de la búsqueda “de algo que no está presente” en la sociedad lobense. Es así que la formación académica de los informantes, sumada a su vivencia local y migratoria, pueden considerarse como condiciones de producción de un discurso que busca establecerse en un mapa discursivo definido.

A continuación describiré las características más relevantes de cada revista.

3.2 Revista Espejo

La revista Espejo surge en el año 2011. Sus fundadores son Bautista, Lucio y Juan, tres informantes de este análisis. Mantiene un formato de veinte carillas, en blanco y negro, con un tamaño cerrado de 22 x 15 cm. Actualmente cuenta con una tirada mensual de 500 ejemplares.

Juan afirma: *“La revista nace y cuando la planteamos la idea era que las personas de la ciudad puedan manifestarse, expresarse dentro de su ambiente artístico o no, dentro de lo que quisieran”*. Esta revista tiene una lógica de funcionamiento y elaboración particular. Su premisa base se establece sobre el hecho de que todo ciudadano lobense puede comunicar. Es así que los jóvenes que la realizan reciben mediante e-mail diferentes propuestas de publicación. La dirección de correo figura publicada en cada edición.

Lucio comenta:

“Nosotros la realizamos así y han llegado textos de gente grande y todo. Y eso se publica porque el paño y la libertad son absolutos. Incluso hemos publicado cosas con las cuales no estamos de acuerdo. Pero el hecho es que cualquiera diga lo que quiera decir y que se animen a decirlo. No queremos ni traducir a nadie ni ser censores de nadie. Nosotros en ningún momento corregíamos las faltas. (...) No corregimos los textos, algunos dicen que somos haraganes y no, no queremos alterar los relatos. Los demás medios traducen, traducen nuestra expresión pero nosotros no queremos ser traductores. Queremos ser un espacio en el cual se pueda decir. Lo único que hay que cumplir es hacerse cargo de lo que uno dice”.

La decisión de no corregir las faltas ortográficas de los textos que reciben obedece al objetivo de no intervenir las narraciones. La revista no cuenta con secciones fijas sino que el contenido varía edición a edición y en su mayoría son historietas, poesías, cuentos cortos, reflexiones y notas de opiniones de jóvenes lobenses (entre los que se ubican los creadores de la misma, que en todos los números exponen sus textos). En muchas ocasiones lo publicado expresa concepciones acerca de la nacionalidad, la situación social del país, y la situación social y cultural de la localidad. En cuanto a cómo definen el objetivo de la revista, Lucio comenta:

“Espejo es un desencanto de la juventud. Porque nos habíamos cansado de como jóvenes ser el futuro, porque como jóvenes no somos el futuro somos el presente del cambio presente actuante. Somos la generación que tiene que producir el cambio, la generación que lo puede hacer. Como decía Allende genéticamente producir el cambio. Que históricamente lo ha hecho. Él decía ‘ser joven y no ser revolucionario es una contradicción biológica’. En este sentido se escribe Espejo, en la cuestión de lo revolucionario, entendiéndolo como esto que hacemos. Como la batalla de la palabra, la batalla del relato. La juventud haciendo, diciendo. Mostrando jóvenes que pintan, que dibujan, que cantan. Yo tenía un vecino que pintaba pero me tuve que ir a La Plata y tener una cuenta de Facebook, saber que era pintor. Viviendo a dos, tres casas desde mi casa. Eso es cualquier cosa...”

En esta cita Lucio deja entrever varias características que definen a la revista. En un inicio la asocia al “desencanto de la juventud” como condición de surgimiento estableciendo que la revista toma una postura “revolucionaria” ante el mismo, luchando con la palabra y la acción. Pero a la vez reafirma que busca hacer visible el capital cultural de Lobos. Esto se refleja cuando establece que la revista tiene como objetivo que se conozca y reconozca a los ciudadanos en cuanto agentes culturales.

Con respecto al nombre Espejo, Lucio asocia dos ideas:

“Decíamos que es para verse reflejado, para verse uno mismo en su propio texto, como te decía sin necesidad de ser traducido. No verse en una pantalla... sino verte a vos mismo. Y después teníamos otro concepto que era de Alicia en el país de las Maravillas, que es atravesar el espejo, era meterse en ese otro mundo. Que las cosas eran distintas, cuando entras, cuando Alicia entró y se encontró con un montón de cosas totalmente distintas. Y era como unir esos dos conceptos”.

El slogan de la revista es “Leela como quieras”. Sobre el mismo Bautista menciona lo siguiente:

“Hace lo que quieras leela, tirala, rompela, pegala, desarmala, pegala dada vuelta, por eso las tapas son tapas contratapas, al otro mes son tapas completas, un día está al derecho, otro día al revés, va a haber una nota patas para arriba. Porque realmente es

hace lo que vos quieras, leela como quieras, es decir, yo no te voy a decir cómo tenés que leer, no tenés que agarrarla desde el principio y darla vuelta, ¿Querés empezar desde atrás para adelante? ¿Querés leer la frase de arriba y nada más? Hace lo que quieras, no es mía, es tuya. Es una frase que yo dije en la primera expo [donde se festejó el primer año de la revista], la gente no tomaba las revistas, me imagino porque no entendió que se las tenían que llevar o que nosotros en la expo vamos a disfrutar y no a mirar, y en un momento dije: 'hay revistas todavía agárrenlas porque acá no hay nada nuestro es de ustedes porque también yo soy producto de lo que ustedes hicieron conmigo'. Es lo que yo hago conmigo mismo pero uno es producto de lo que la sociedad hace conmigo”.

Espejo toma su nombre con el fin de transmitir la concepción de que los ciudadanos, al leerla, se sientan reflejados e identificados con aquello que leen y ven. Analizando esta concepción, ese “reflejo” es en sí mismo una construcción que se va realizando sobre la juventud lobense, sus intereses, su cultura, opiniones, etc. en base a las publicaciones que allí se exponen. Esta idea de reflejo está vinculada, al mismo tiempo, a la no corrección de las faltas ortográficas con el fin de evitar la alteración de los textos.

El sentido transmitido mediante el eslogan busca establecer que la revista es propiedad de aquel que la toma, estableciendo que desde la edición no se impone un modo de lectura, orden o comprensión de los textos.

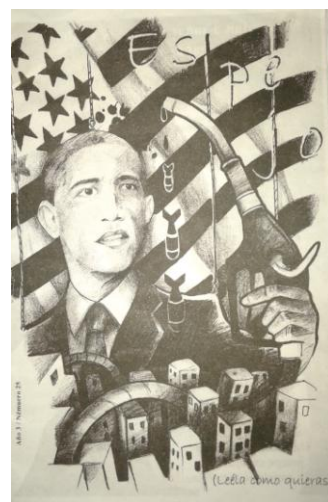
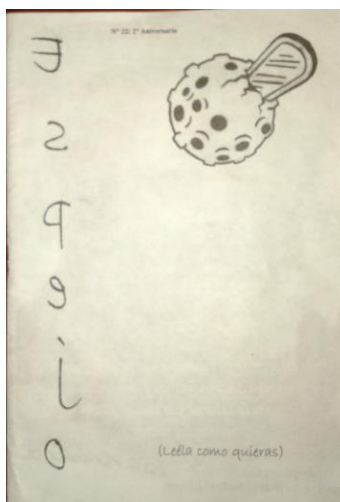
El nombre Espejo también es utilizado como denominación del grupo de jóvenes que elabora la revista y que realiza además acciones de carácter social. Crearon un Merendero llamado “Los Hijos del Mañana” para los niños que viven cerca de la estación de tren de Empalme de Lobos, en uno de los barrios más carenciados de la ciudad. Allí todos los sábados de 14 a 18 hs realizan actividades recreativas y brindan la merienda a los niños del asentamiento. El funcionamiento del Merendero es posible a partir de las donaciones de ciudadanos y empresas locales.

En términos generales, la revista Espejo mantiene una estética y distribución de la información que se caracteriza por la diversidad. La tipografía utilizada, al igual que la distribución de la información, es variante, va cambiando de nota en nota. La modificación

del diseño en los diferentes textos no se da solo en cuanto al tipo de letra sino también en cuanto a su tamaño.

A nivel de la imagen Espejo apunta a la publicación de dibujos para ilustrar la tapa, contratapa y las notas que son realizados como a mano alzada por un joven dibujante local.

Diseño de tapas:



3.3 Revista El Viaje

Revista El Viaje surge en 2011 y es contemporánea de Espejo. En este caso, el impulsor de dicho proyecto es Federico, entrevistado en nuestro análisis. Creó la revista con la participación de escritores, fotógrafos y artistas. Mantiene un formato de veinte carillas, en blanco y negro, con un tamaño cerrado de 28 x 21 cm, y sale de forma mensual. Actualmente cuenta con una tirada de 500 ejemplares.

En cuanto a la construcción de cada edición, el encargado del armado es Federico, recopilando las notas y diagramando el contenido. Una vez que define las notas a publicarse establece junto al diseñador la estética de la tapa.

Revista El Viaje se caracteriza por mantener colaboradores permanentes y columnas fijas. Dentro de las secciones se encuentra “Desde la tribuna”, orientada a deportistas locales; “Ayer nomás”, sobre reflexiones de hechos históricos internacionales, nacionales y locales, y “Cabrón”, historieta de contratapa. El contenido de la revista también varía desde notas de opinión, entrevistas a personajes locales y bandas, hasta lanzamiento de libros de autores lobenses, reflexiones, notas tributo a músicos argentinos, historietas, entre otros.

En relación a su objetivo, El Viaje establece su decisión de reivindicar el capital cultural local y la imagen de Lobos, con el fin de centrarse en lo conceptual del acto cultural y no en lo noticioso. Federico comenta:

“Cuando uno cuenta los procesos de producción de alguien que saca fotos o alguien que compone canciones, cuando uno puede entrar en el artista que deja de ser el vecino sino que uno le está dando valor precisamente por lo artístico, creemos que es importante”.

“Actualmente lo que falta periodísticamente en Lobos es profundizar en los conceptos. Ya sea con lo que tiene que ver con el arte, con lo cultural, o también con el deporte, no está retratado como uno está acostumbrado [en relación a sus experiencias académicas y empleos en La Plata]”.

“Si uno tiene que hablar del objetivo de Revista ‘El Viaje’ es mostrar el concepto de aquello que siempre está y es real, pero que por ahí no tiene esa mirada necesaria.”

En este caso, a partir del conocimiento académico adquirido se observaron los contenidos que se transmiten por los medios locales y se decidió hacer un abordaje diferente. Ante aquello que “existe” pero que no es conocido o abordado de una manera distinta a la “tradicional”, surge El Viaje, con *“la idea principal no sé si con el único objetivo de visibilizar pero sí de mostrar la otra parte que no vemos en los medios locales”* (Federico).

Con respecto al nombre El Viaje, el mismo está vinculado a la letra de una canción de una banda de rock argentina llamada Pez. *“Lo que importa muchas veces es el camino, el viaje, y no ese apuro de llegar”*. (Federico)

Lo que importa para ellos es el tiempo de lectura y reflexión dedicado a la revista, que se plantea como un “viaje”, un transportarse, cargado de reflexiones, notas a artistas lobenses, menciones de acontecimientos históricos, etc. A su vez, también se retoma la concepción de la revista como un “puente” entre el artista y el ciudadano. Un “puente” o “viaje” que se construye como nexo entre un actor y otro, entre el lector lobense y el artista que narra la historia, muestra su obra, su opinión, etc.

El eslogan de la revista es “Suma Cultura”. Federico comenta: *“Suma Cultura nos pareció que era conveniente, porque la idea era esa, sumar en todo lo que tiene que ver con la cultura local”*. Lo que se busca es hacer un tratamiento diferente de la información pero siempre teniendo como objetivo dar a conocer y sumar bienes culturales a la ciudad.

Mantiene a lo largo de sus ediciones un diseño realizado por un diseñador gráfico. En términos generales busca definir en cada versión amplios espacios blancos que generan mayor aire y distancia entre nota y nota. La tipografía utilizada es una sola en todas las notas, y los tamaños de las letras mantienen siempre la coherencia en cuanto al título, el copete y la nota.

En relación a las imágenes de dicha revista, prevalece la fotografía por sobre el dibujo. Cuenta con un fotógrafo que realiza producciones en relación a la temática de la edición.

Diseño de tapa:



En relación a ambas revistas es importante mencionar que las dos han realizado en segunda instancia la utilización de soportes digitales. Tal es el caso de una página web y sesión de Facebook de El Viaje, y sesión de Facebook de Espejo. Las producciones analizadas surgen primero en versión impresa y allí es donde reside su principal elaboración. La utilización de los soportes digitales tiene su fundamento como un canal más de difusión de los contenidos que publican en las revistas impresas e inclusive informan las salidas de las nuevas ediciones. Se realiza el uso de lo digital por las distancia que mencionan en las entrevistas que se acortan con estas nuevas modalidades, pero sobre todo considero que la implementación se deben a los nuevos usos y costumbres, ya que el contenido es exactamente el mismo (mismas notas y mismas imágenes) que la versión impresa, en base a esto puedo definir que los nuevas tecnologías son apropiadas en forma local con discursos vernáculos, ya que también publican por ejemplo eventos culturales del mes.

A modo de conclusión, en base a las características definidas, se establece que la localidad se activa en el panorama de los medios de comunicación asociados a la experiencia de traslado a partir de la necesidad por parte de los informantes de construirla según la importancia asignada a lo cultural a nivel local. Las revistas permiten plasmar un capital simbólico y cultural incorporado durante el proceso de formación académica. La instrucción universitaria como periodistas, politólogos, historiadores y editores permite que ambos grupos de jóvenes enfoquen la aplicación de sus conocimientos hacia dos productos locales, pero la formación adquirida en el traslado no solo permite la construcción de las revistas, la definición de sus formatos y contenidos, sino que también establece la importancia asociada a dicha construcción como elemento participante en la formación de un imaginario social y la definición de los informantes como actores críticos ante el panorama cultural y social de la localidad.

Capítulo 4

Las revistas y los discursos de localidad

“Fue ver lo que es el conocimiento académico, y ver los diarios y las revistas. Bueno, y el decir qué falta acá: ¿hay movida cultural? Sí, ¿hay movida deporte? Sí, ¿hay medios que lo cubran desde otra mirada? No. Bueno porque los dos diarios [en relación a La Palabra y El Cuarto Poder] son medios tradicionales que responden a ciertos intereses. Que no sabemos si son los intereses de todas las personas, el decir que solo se cubren notas sobre ciertos hechos. Si no decir, bueno, conferencia de prensa de tal partido político, o tal club que anuncia tal cosa. Y darle importancia a ciertos conceptos. Por ejemplo, hay bandas que graban discos independientes. Bueno, esa gente tiene cosas que decir”. (Federico)

“En la revista se ve reflejado ese pedido a la ciudad de dejar de ser conservadora como sos y por el otro no te transformes en Buenos Aires”. (Bautista)

“Que si bien nosotros hacemos una revista, creo fundamentalmente hemos construido un espacio para los jóvenes porque son los que tienen una fuerza y tienen la capacidad de cambiar ciertas cuestiones en pueblos como el nuestro. A veces cuesta laburar porque se sabe que ir contra el conservadurismo cuesta un poco”. (Juan)

Cuando se hace mención sobre por qué surgen las revistas se señala el carácter “tradicional” del discurso de los medios existentes y el “conservadurismo” presente en la ciudad. De acuerdo al testimonio de Federico los diarios La Palabra y El Cuarto Poder, transmiten un discurso de carácter hegemónico ya que plantean los temas de interés y de los cuales “hay que hablar”, *“que no sabemos si son los intereses de todas las personas”*.

Si bien la agenda de los medios no es la única que establece los temas a tratar, cumple un papel primordial al constituir un listado de temas elegidos y ordenados. De esta manera cada medio propone una visión del mundo a través de esa jerarquización de la

realidad. En este caso, los periódicos impresos locales generan un discurso que proviene de una parte de la sociedad lobense “tradicional”. Esta asignación puede estar asociada al hecho de que son las mismas personas hace aproximadamente veinte años las que participan en la producción de dichos periódicos.

Este grupo de jóvenes, con sus nuevas propuestas comunicacionales viene a irrumpir en este plano, plantear otras relaciones de poder y otra agenda. Una vez capacitados y conscientes de su condición, los informantes retornan a Lobos elaborando las revistas, en donde buscan “*empezar a tener un discurso propio*”, como afirma Lucio. Ambas revistas buscan presentar aquello ausente en la ciudad de acuerdo a sus visiones. El papel de la acción cultural y la modificación social es importante en los dos casos, ya que por un lado buscan visibilizar los bienes culturales locales y, por otro lado, plantear un discurso diferente al que circula a través de los medios restantes. Ambas se caracterizan por no buscar el hecho noticioso, sino que están orientadas a presentar reflexiones, crónicas, historietas, relatos, entrevistas, etc. propias de los ciudadanos y de ellos mismos.

Otra de las características que comparten las revistas es la utilización del mismo sistema de distribución. Debido a las cantidades de ejemplares que imprimen, los productores de cada medio los entregan a los centros culturales, comercios céntricos y a los que publicitan en ellos. De esta manera, dejan una determinada cantidad en cada establecimiento y las personas pueden acceder a las revistas retirándolas de los locales. Tanto Espejo como revista El Viaje se basan en la publicidad como medio para sustentar la elaboración de cada edición. Las dos producciones se distribuyen de manera gratuita y la intención de su creación no está asociada a fines monetarios.

Como se definió en cada caso, mantienen un diseño y manejo de la estética diferente. En Espejo la diversidad expresada mediante las tipografías, los tamaños de las letras y los dibujos a mano alzada puede considerarse que, de manera connotativa, apunta a reforzar que la revista es realizada “por todos los que quieren participar”. Por su parte, la revista El Viaje maneja la misma línea estética entre nota y nota a partir del uso de los mismos elementos tipográficos y la imagen fotográfica en todas las ediciones.

El capital simbólico adquirido por los informantes mediante su experiencia de traslado se plasma en ambas revistas de diferentes modos. La “intelectualidad” en Espejo está puesta en el discurso de sus integrantes, en su habla. En el caso de El Viaje la “intelectualidad” está reconocida al mencionar al autor de cada texto haciendo referencia a su título universitario.

Si bien el objetivo con el que surgen es la búsqueda de un espacio para hacer visible a los actores culturales locales, la diferenciación se evidencia en la orientación final de cada revista. Espejo complementa su capacidad de permitir la expresión de los ciudadanos y el querer hacer visible los talentos culturales locales con una finalidad social orientada a mejorar y trabajar sobre la realidad actual, mientras que revista El Viaje marca como finalidad realzar la imagen del joven local en cuanto agente cultural, transmitiendo la información de una forma diferente a la tradicional, construyendo el hecho cultural basándose en conceptos más allá de lo noticioso.

4.1 La localidad en las revistas y en la experiencia editorial

Para abordar la problemática de la localidad, como establece Tammarazio retomando a Chico y Vinelli, es necesario considerar que “lo local es un término que no se puede definir en sí mismo, sino siempre en relación con otros, no es una construcción homogénea de sentido, sino que es un espacio de conflicto con límites difusos y móviles” (2003:15). Es aquí donde se destaca la importancia de la experiencia migratoria de vivir en otros lugares y de la definición del discurso de localidad sobre Lobos a partir de esa relación con otras ciudades. De esta forma también es necesario determinar que lo local no es definido de una vez y para siempre, sino que su construcción va mutando.

Las dos revistas sostienen su localidad mediante la agenda periodística que establecen, en base a los temas que brinda a los lectores que se vincula con las necesidades y expectativas de la sociedad. A partir de sus contenidos junto a los testimonios de los informantes se construye una imagen de la ciudad de Lobos. De esta forma dicha concepción circula mediáticamente y se refuerza en los relatos. Ambas revistas son expresiones de localidad mediante su creación y contenido.

4.1.1 Localidad y capital cultural

A través de su agenda, Espejo hace mención en sus páginas a manifestaciones y acontecimiento de carácter cultural a nivel local. Tal es el caso del N° 26 (en páginas 11-18), donde se publica una nota sobre una banda de música local llamada Delirium Cósmico, con el fin de festejar sus diez años de existencia. También en el N° 25 (en páginas 14-20) se hace referencia a otra banda de la ciudad, Asesinos del Pentagrama, a raíz de la edición de su primer disco.

Por su parte, El Viaje presenta notas sobre bandas locales como en el N° 18 (páginas 10-11), donde se publica una entrevista a Protoplasma. También es constante en sus ediciones la difusión de escritores y deportistas de la ciudad. En la revista N° 18 (páginas 08-09) se presenta el nuevo libro de un escritor lobense, Mariano Contreras, y en el N° 24 (páginas 09-11) se difunde el lanzamiento de un libro de historietas de Alan Dimaro. En la sección “Desde la tribuna”, mencionada anteriormente, El Viaje realiza entrevistas a deportistas locales. En la edición N° 15 (páginas 10-11) se publicó una entrevista a Matías Angeleri, *skater* lobense, que compite a nivel nacional. Y en la revista N° 28 (página 18) una nota sobre la vida y obra de Martín Furesi, al que califican como “el mejor voleibolista lobense”. En la edición N° 29 (página 18) se reconoce la carrera del golfista local de 18 años, Andrés Gallegos.

En la nota editorial de El Viaje N° 18, con título “¿Para qué estamos acá?”, Federico expone:

“Después de un año y cinco meses continuamos con el objetivo de difundir a los artistas locales, esos que dan forma a su arte y entretejen historias en diversos formatos. Abril le da la bienvenida a dos nuevas producciones del ámbito local: Energía invisible, el primer disco de rock Protoplasma y el segundo libro de Mariano Contrera, Media hora de felicidad. (...) Por eso, la edición abril invita a nadar por esos mundos que aunque alejados estéticamente no dejan de ser parte de eso que promovemos: las producciones locales, a los artistas, a los escritores, a los dibujantes, cirqueros, actores/as, fotógrafos, todo/as. En resumen, a aquellos que suman cultura, que forman parte de una manera de

dar que no se medie en repercusión sino en acción, desafío, obsecuencia. Vamos”. (N° 18, página 3)

En relación a Espejo, cuando Lucio contesta a la pregunta sobre por qué surge la revista hace referencia a la situación de desconocimiento de los artistas locales antes de que su revista existiera. Retomo un fragmento anteriormente citado donde especifica esta situación: *“Yo tenía un vecino que pintaba pero me tuve que ir a La Plata y tener una cuenta de Facebook, [para] saber que era pintor. Viviendo a dos, tres casas desde mi casa. Eso es cualquier cosa...”*

Tanto El Viaje como Espejo, en su búsqueda por hacer visibles a los artistas locales, tienen la intención de construir una imagen de Lobos como localidad que posee capital cultural abundante y variado pero poco apreciado. Su objetivo es generar la asociación de Lobos a la cultura y el deporte, mencionando y destacando a los agentes que allí existen. Esto se demuestra en base a las notas que difunden así como a los testimonios citados en relación a los objetivos de las revistas.

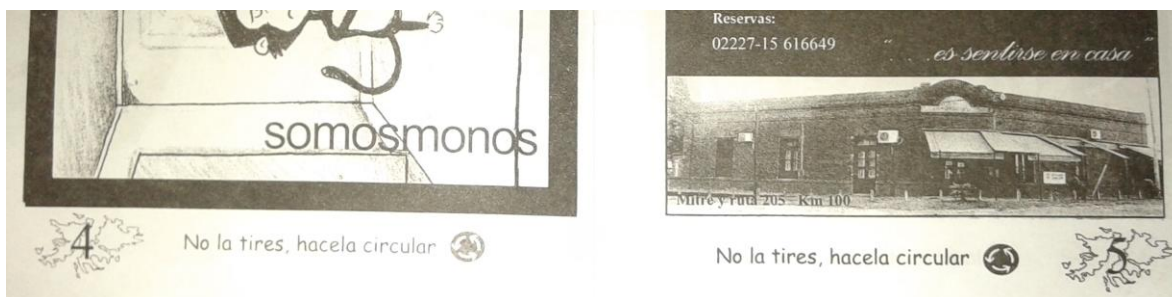
4.1.2 Localidad, Nacionalidad y Memoria

Los contenidos de carácter histórico se hacen presentes en ambas revistas. Por ejemplo en el N° 22 de Espejo se hace mención a la concepción de French y Beruti como “los chisperos”, determinando con el título “La parte de la Revolución de Mayo que nadie nos cuenta...”:

“French y Beruti no eran dos pelotudos que repartían cintitas, eran los líderes del Ejército Popular que al mando de 600 hombres armados con cuchillos, trabucos y fusiles, tomaron las plazas para que solo los criollos entraran al Cabildo”. (N°22, página 11)

La historia nacional también se hace presente número tras número mediante la imagen de las Islas Malvinas. Al pie de cada página, donde se indica el número de la misma se colocan las numeraciones sobre una imagen de las islas.

Imagen de las Islas Malvinas en revista Espejo N° 26:



Esta imagen puede considerarse como una forma de distinguir y demostrar la localidad y nacionalismo. Las islas no solo son tomadas como emblemas nacionales, sino que también representan la lucha y la revolución. En este sentido se podría decir que el simbolismo es doble, representa a la Nación y también a la ideología asociada a la lucha por las Islas Malvinas como argentinas. En su N° 29, Espejo define su contenido alrededor de la Guerra de Malvinas, pero mediante un abordaje local. Figura en este número una entrevista realizada a un ex combatiente lobense sobre su experiencia en la guerra y su regreso al continente (en páginas 9-13). También se expone una nota de un joven local recordando las historias sobre la guerra que contaba el portero del Colegio Comercial Presbítero José Albertini de Lobos, ex combatiente de Malvinas, a él y sus compañeros durante los recreos (en páginas 16-17).

En El Viaje la historia nacional se presenta a través de la sección “Ayer nomás”. Como ya se estableció, esta es una sección fija donde se comentan y mencionan reflexiones sobre hechos históricos internacionales, nacionales y locales. A nivel internacional y nacional se presentan artículos como en el N° 22 sobre la Segunda Guerra Mundial (página 08-09), demostrando el impacto de dicho escenario internacional sobre la Argentina.

Con respecto a lo histórico a nivel local, ambas revistas hacen especial atención a la desaparición que ocurrió en la ciudad de Lobos durante la Dictadura Militar del profesor de

literatura Luis Oscar “Pato” Lacoste. Este hecho es el único reconocido en la localidad como “desaparición”. En 2013 el Concejo Deliberante local votó de manera unánime “El día de los Derechos Humanos en Lobos”, en memoria de Luis Oscar “Pato” Lacoste, como lobense desaparecido el 15 de octubre de 1976. Esa fecha es recordada por las revistas mediante sus notas y menciones al profesor.

El Viaje conmemoró en la edición N° 17 que corresponde al mes de marzo el Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia realizando una nota a la esposa de Lacoste (en páginas 10-11). Allí se hace mención a la vida de este lobense, sus logros como profesor y poeta, y el recuerdo que dejó su partida. También El Viaje N° 29, utiliza como título de tapa “Ensayos sobre la memoria de acá”, con el fin de reforzar el recuerdo social local a través de ensayos de ciudadanos sobre la situación de los desaparecidos y el caso local mencionado. Por su parte, Espejo recuerda en marzo dicha fecha nacional, haciendo referencia al caso del profesor “Pato” Lacoste en su edición N° 26 junto a una foto del mismo a la vez que reafirma el 15 de octubre como el Día de la Lucha por los Derechos Humanos en Lobos. Esta mención es acompañada por la siguiente leyenda:

“El 15 de Octubre de 1976 le arrebatában su vida al Profesor “Pato” Lacoste. Con la complicidad de algunas sombras cobardes que quizás aún sigan caminando nuestras calles, las botas locas secuestraban y desaparecían a un ejemplo de lucha por la transformación social, una transformación que no debe ser olvidada, porque olvidar su lucha es olvidar su historia. El pasado 15 de Octubre se celebró en Lobos el Día de la Lucha por los Derechos Humanos en homenaje a Luis Oscar “Pato” Lacoste, desde Espejo celebramos el ‘ejercicio de la memoria’, pero insistimos en que la memoria sin acción simplemente engorda nuestra obsecuencia en desmedro del presente y futuro del pueblo. Luis Oscar “Pato” Lacoste, presente, ahora y siempre...”(N° 26, página 2)

Este abordaje de hechos históricos nacionales, pero desde una perspectiva local, refuerza la noción de la localidad de Lobos como una ciudad atravesada de forma directa, mediante sus ciudadanos, por los hechos históricos argentinos.

En esta intención por hacer “ejercicio de la memoria” se centran estos dos hechos, el de los ex combatientes locales y el profesor desaparecido por la Dictadura. Se describe a la

localidad de Lobos mediante su historia atravesada por las consecuencias de la historia nacional, definiéndose mediante los hechos como parte de la misma. Y se busca por parte de ambas revistas proponer a las nuevas generaciones un conocimiento o interrogante sobre la situación vivida en la Argentina y en la ciudad de Lobos, como se establece en la nota de tapa de El Viaje N° 29 (página 11): *“Ahora la misión es recordar, al menos para no ser tan llanos con nuestra Historia, la que habitamos porque somos de acá”*.

4.1.3 Localidad y espacios comunes

La retórica utilizada en los titulares de las ediciones de El Viaje hacen referencia a una indexicalidad definida: N° 25: “Portales de acá” y N° 29: “Ensayos sobre la memoria de acá”. En relación al contexto, la utilización en ambos títulos del “acá” hace referencia a cuestiones vinculadas a Lobos y a la construcción de la misma.

Con respecto a la imagen de la localidad en la edición N° 25, referente a su segundo aniversario, la temática a desarrollar durante todas sus hojas fueron las “Postales de acá”, como se titula su tapa. La nota editorial establece: *“Pasaron dos años. Veinticinco ediciones, muchas historias, entrevistas, cuentos, autores/as de acá y la búsqueda permanente de conformarnos como un medio que invita a la reflexión, a dar a conocer las cosas que hace gente con ganas de cambiar, al menos las formas simbólicas de comunicar. Noviembre nos pareció la excusa para retratar pequeñas anécdotas y lugares de acá nomás (...). Entonces, la propuesta del Aniversario II se desliza por las postales de acá, escritas por plumas de acá que de algún modo intentan sumar algunas páginas a la memoria de la ciudad, de sus lugares, de sus pueblos, de sus paseos, sus cielos (...).”*(N° 25, Página 03).

En dicha edición se hace mención a la ciudad de Lobos y sus pueblos aledaños (tales como Salvador María, Empalme y la Laguna) mediante relatos de diferentes géneros realizados por lobenses, como cuentos y poesía junto a lo que consideran locaciones significativas de Lobos como plazas, bares, esquinas, o lugares para recordar y reafirmar mediante la lectura. A la idea de destacar a Lobos como una localidad con capital cultural

se suma la construcción de la localidad a partir de relatos personales sobre la misma y sus locaciones consideradas claves.

A modo de conclusión de esta parte establezco que “los jóvenes se han auto dotado de formas organizativas que actúan hacia el exterior —en sus relaciones con los otros— como formas de protección y seguridad ante un orden que los excluye y que, hacia el interior, han venido operando como espacios de pertenencia y adscripción identitaria, a partir de los cuales es posible generar un sentido en común sobre un mundo incierto”. Tomando estas palabras de Rosana Reguillo, en su libro *Emergencias culturales juveniles. Estrategias del Desencanto* (2000: 14), sostengo que los jóvenes, en cuanto a categoría construida, actualmente se caracterizan por mantener una actitud activa ante el panorama actual. Ya no podemos hablar de ellos sin mencionar que han logrado reapropiarse de los instrumentos de comunicación con el fin de volverse visibles, tomar la palabra y construirse como tales. Ambas revistas locales comparten esta actitud de surgimiento: tomar la palabra y mediante este acto definir sus intereses y construir imaginarios y los sentidos asociados a su localidad. Es así que dichas revistas pueden ser consideradas como formas organizativas que “desde abajo” plantean modos de gestión y acción, así como formas de construir una imagen de la localidad y del ciudadano lobense, aunque estas escapen de formas tradicionales de concebir el ejercicio político y su espacio habitual (Reguillo, 2000). De esta forma también se busca plantear otra noción y concepción de la juventud lobense en relación a la construida localmente. Lucio afirma:

“Porque estaba muy a modo de discurso de la juventud como asesina, como peligrosa, como borrachos, inservibles, como drogadictos, cuando todo el medio hegemónico y en todos lados aparecían esos discursos. Cuando se empezaba a contraponer lo otro (...) dijimos eso lo tenemos que decir nosotros, nosotros tenemos voz, y éste es nuestro espacio de nuestra voz. Que nadie nos traduzca, que no nos traduzcan ni los que están en contra ni los que estén a favor, porque son traducciones. Está buenísimo, hablen pero es nuestro discurso. Y esto es generar un espacio donde estén nuestros discursos [en relación a la revista Espejo]”.

“Esta ciudad enseguida o un buen conjunto de esta ciudad nos tilda de hippie, drogadictos y un montón de adjetivaciones que a esta ciudad le gusta poner a cualquiera. Sí, me lo ponen a mí y al dueño de un boliche por igual sin distinción”.(Bautista)

Basándome en la concepción de Wacquant “que los sistemas simbólicos son productos sociales que producen el mundo, que no se contentan con reflejar las relaciones sociales sino que también contribuyen a construirlas, y debemos admitir forzosamente que es posible dentro de ciertos límites, transformar el mundo transformando su representación” (Wacquant, 1995: 22) es que considero que los informantes, a partir de sus producciones, buscan dentro de ciertos límites levantarse ante el contexto discursivo definido, con el fin de construir una imagen de la localidad y reivindicar el papel del joven lobense como actor cultural otorgándole visibilidad.

Ante el mismo objetivo de difundir el capital cultural y la imagen del joven como actor activo ambas revistas toman un camino diferente. Con respecto a Espejo, al objetivo común mencionado se agrega la condición de afianzar el discurso con la práctica. Los integrantes de la Revista Espejo se califican como un “colectivo” que busca reflexionar sobre la realidad social nacional y transformar la situación social local. De esta forma buscan “sumar cultura” a nivel local reafirmando la ciudad de Lobos pero cubriendo, a su vez, una carencia desde el lado social presente en la localidad. Crearon un Merendero llamado “Los Hijos del Mañana” para los niños que viven cerca de la estación de tren de Empalme de Lobos, en una de los barrios más carenciados de la ciudad. También llevaron a cabo durante el 2013 una instancia de “cine revolucionario”, como ellos lo titulan, con el fin de proyectar películas con contenido político, con la finalidad de generar “otras” concepciones. Implementaron una “Feria del libro” en la estación de tren de Empalme, invitando a todos los ciudadanos a participar del evento, con el fin de incentivar la lectura. Estas acciones permiten construir una concepción de Lobos como ciudad propicia para realizar el cambio social. Si bien ambas revistas se presentan como medios asociados a la cultura local, la revista Espejo activa en la localidad de Lobos con acciones directas, no solo mediáticas.

Considero a los dos medios analizados como contenedores de bienes simbólicos y culturales que refuerzan y construyen discursos de localidad, imaginarios, percepciones que

circulan a partir de ellas. Como se ha demostrado, las publicaciones funcionan como medios reafirmantes de localidad a la vez que la construyen. Los mencionados discursos de localidad que generan las revistas están en estrecha vinculación con la experiencia de traslado de los entrevistados. Algunos artículos hacen mención a Lobos y sus lugares, y permiten construir una imagen sobre la misma desde la experiencia allí vivida, como espacios de recreación compartidos. Estos relatos construyen una imagen de Lobos que se aproxima a la descripción de una localidad asociada a ritmo “calmo”, distancias “cortas” y relaciones “personalizadas”, asociándose a la descripción de La Plata como localidad, y distanciándose a C.A.B.A. en esos aspectos, según los relatos de nuestros informantes. Bautista establece:

“En la revista se ve reflejado ese pedido a la ciudad dejar de ser una conservadora como sos y por el otro no te transformes en Buenos Aires. No se vuelva un conurbano, no te vuelva lo que en su esencia no quieres ser. Basta hablar con los ciudadanos de la ciudad para darte cuenta que en lo esencial... la ciudad no se quiere convertir en eso. (...) Lo digo por lo que nos rodea... un potrero, los pibes jugando tranquilos, pibes que conmigo comparten el merendero y se preocupan para que los chicos que no conocen puedan festejar su cumpleaños, a cada paso que das un conocido, un amigo. (...) Es por un lado pedirle que pierda esas aristas conservadoras y es por el otro pedirle que tenga cuidado en lo que se va a convertir. Y Espejo busca demostrar esto”.

Durante el proceso de viaje por estudio se produce un encuentro cultural entre los diferentes contextos. En esa instancia la localidad se rige como un rasgo a tener en cuenta que define la percepción de las otras ciudades a la vez que establece un sistema de alteridades en las relaciones sociales, como se ha abordado. Este encuentro entre dos contextos diferentes que se produce en los informantes lleva a tomar algunos rasgos como propios —asociados a los que consideran su localidad— y rasgos diferentes, y en algunas ocasiones eso ajeno es tomado y resignificado. En este sentido Juan me comentó: *“revistas al estilo de Espejo en La Plata hay un montón. Esta bueno plantear esa dinámica a nivel local”.*

La importancia que se le atribuye al capital cultural local, como parte de uno de los discursos de localidad analizado, está en vinculación con una nueva forma de comprender

la cultura a partir del contacto con otras, no solo como componente de la sociedad lobense, sino como una nueva forma de expresarse socialmente que implica una comprensión activa del actor local. A través de las revistas se busca construir localidad y los sucesos que allí se desarrollan, con el fin de reconocer lo “propio” ante haber vivido en otras localidades y bajo otras situaciones durante su experiencia de estudio.

Conclusión

Durante el análisis abordé la concepción e imaginario sobre las ciudades con las que se relacionan los entrevistados a partir de sus discursos y experiencias de vida. Es así como analicé la construcción de Lobos, C.A.B.A y La Plata, destacando las características adjudicadas, las similitudes y las diferencias. C.A.B.A y La Plata son concebidos en primera instancia como centros de profesionalización y formación académica. Sin embargo, ambas se caracterizan por sus grandes dimensiones en comparación a Lobos, aunque en los discursos analizados se define a La Plata como una ciudad que se define con algunos rasgos similares a Lobos en cuanto al ritmo de vida, la tranquilidad y el trato hacia las personas, mientras que la ciudad de Buenos Aires es concebida como el epicentro del capitalismo, la violencia, el mal trato interpersonal y el anonimato. A su vez, en esta descripción de las ciudades se entrevé una definición de un “nosotros” / “otros” que se traduce en base a la interacción con personas de La Plata, de la ciudad de Buenos Aires y de otras localidades “del interior”. Es usual concebir a la identidad como una esencia y para comprenderla es necesario ser parte del grupo, pero en esta tesina planteó el carácter relacional de la construcción de la misma. En primera instancia los entrevistados se adscriben al grupo de jóvenes migrantes que viajan a C.A.B.A y de La Plata a estudiar carreras universitarias, pero a su vez también se adscriben a un grupo menor al que se encuentra insertos, el grupo de jóvenes migrantes estudiantes pertenecientes a Lobos. En la experiencia migratoria por estudios se demostró el contacto que se realiza con otras ciudades y culturas, que permite definir un “nosotros” / “otros”, estableciendo lo “propio” y lo “ajeno” mediante rasgos diacríticos, adscripciones y categorizaciones. El viaje, en este análisis vinculado al traslado por estudio, es concebido como una experiencia que implica culturalmente una autorrealización, beneficio vinculado a la profesionalización, y también lo es porque provee de vivencias que activan metáforas y construye sentidos. En este proceso, la localidad toma un lugar relevante en las relaciones interpersonales. Las revistas Espejo y El Viaje surgen en relación a la experiencia de traslado mediante la formación de los informantes a través

de la experiencia de vida. En esta experiencia, el traslado de conocimientos y vivencias a la ciudad de origen permite la construcción de la necesidad social de surgimiento de las revistas. Las mismas están asociadas a la necesidad de tomar la voz y la palabra por parte de los informantes con el fin de transmitir información que no se comunica, o no se lo hace de la forma que los informantes definen como correcta. Es así que considero a los informantes como sujetos de discurso que tiene la capacidad para apropiarse de los objetos tanto sociales y simbólicos como materiales, es decir, como agentes sociales (Reguillo, 2000).

Durante el análisis abordé dos formas de interacción social y cultural vinculadas a la localidad y su construcción, por un lado a través de la instancia asociada a la experiencia de traslado por estudio de grado, y por el otro lado una instancia mediática vinculada a las revistas locales y su surgimiento. La cuestión de la localidad permite ver que la frontera entre comunicación mediática y relaciones interpersonales es porosa, que puede darse articulaciones entre ellas y que la localidad (entendida cultural y simbólicamente) es un importante conector que se activa y articula ambos escenarios. Durante el traslado por estudio la localidad de origen se activa generando diferencias o similitudes en la interacción e intercambio con otras personas, determinado la forma de ver y percibir otros entornos y ciudades. Y en las revistas la localidad se activa definiendo una ciudad en base a las características atribuidas y por la necesidad de surgimiento de estos nuevos medios.

De esta manera, las revistas, y su proceso de constitución, permiten la construcción de un imaginario sobre Lobos que elaboran los propios entrevistados y que se difunde al igual que los intereses y productos culturales de los sujetos que participan en ella. “Poner en contacto la(s) cultura(s) de las clases populares con los medios de comunicación es ponerla en contacto consigo misma. Esto se debe a que los medios, la cultura de los medios ‘populares y baratos’, nace, en gran medida, marcada y enmarcada en las tradiciones, los géneros, los saberes y en las necesidades cognitivas existentes en la clases populares (un conjunto que tiene sus correlatos en formaciones culturales no populares pero tampoco hegemónicas)” (Ford, 1994:149). En este caso de análisis las revistas parecen “hacerse cargo” de una parte de la cultura popular y una forma de expresarse que ningún otro medio

lo realiza, y a su vez mediante su contenido construye de forma simbólica la localidad de Lobos, sus sentidos y el modo de percibirla.

A pesar de los imaginarios expresados, la ciudad de Lobos es construida por los informantes como una ciudad con potencial cultural y ellos mismos a partir de su profesionalización se definen como agentes que buscan difundir y hacer conocer la cultura existente en Lobos, incentivando su surgimiento y difusión, generando nuevos vínculos y relaciones. Este cometido pueden realizarlo a partir de las revistas analizadas. La ciudad de origen es definida en base a la cultura que debe ser reconocida, así como sus espacios públicos y su historia local atravesada por la historia nacional. Esta idea también se apoya en el desarrollo profesional de jóvenes que buscan estar presentes allí, a la vez que quieren ser visibilizados como agentes de cambio en este campo de poder, en el que buscan ocupar un lugar específico. Considero que los informantes a través de la constitución de las revistas se definen ellos mismo como agentes de cambio, que intentan comunicar lo poco comunicado, tal como lo afirma Lucio: *“De empezar a creernos como intelectuales en formación y aparte como sujetos transformadores de la realidad.”* Mauro, en relación a su participación en El Viaje recuerda una charla con Federico y comenta: *“No necesitamos, me dice él, citar una columna de Felipe Piña, vamos a ser nosotros nuestros propios Felipes Piñas, y esa es la potencia de la revista.”* Se plantean a las revistas como elementos asociados al progreso de la sociedad y la cultura: *“Son cosas chiquitas que nos sacan del subdesarrollo, no nos van a hacer una nación del primer mundo, pero no acercan un poco a esto que queremos ser”*.

Mediante las nuevas propuestas comunicacionales el joven local es planteado como un sujeto activo, creador y modificador de la realidad social, participante y actuante de la cultura local. Es así que Espejo y El Viaje funcionan como una herramienta más para generar la construcción de la localidad y la imagen de Lobos participando en la definición del joven lobense (donde se adscribe también nuestros informantes) al reforzar sobre todo el aspecto de dicha ciudad como foco de actores para conocer y reconocer.

Es mediante el intercambio y las relaciones sociales con los otros que el hombre se constituye socialmente, y en esta tesina los informantes lo hacen tomando como elemento dominante a la localidad. Los sujetos explican y describen ciertos aspectos de la realidad a

partir de un imaginario social y a través de los mismos guían su actuar y pensar. Durante su experiencia de traslado por estudios, los informantes construyen sus imaginarios sociales a partir de sus vivencias e interacciones. No solo logran incorporar conocimiento académico sino que también se genera en ellos una forma de ver e interpretar el mundo. De esta manera definen sus relaciones sociales y su localidad a partir del conocimiento e interacción con “otros”. Es importante destacar que los imaginarios sociales no son de una vez y para siempre, sino que dentro de los mismo se encierra un carácter conflictivo (Castoriadis, 1998), se da pie al cuestionamiento de las instituciones, representaciones y significaciones imaginarias sociales que circulan. Es a partir de las revistas que los entrevistados transmiten su modo de ver y percibir el mundo, así como su localidad definiendo una forma de concebir a la misma en base a su aspecto cultural y social imponiéndose a otras interpretaciones de la localidad y de los jóvenes lobenses.

Durante este análisis se buscó abordar dos prácticas asociadas a los informantes y la localidad, y sus construcciones en base a un grupo y sus experiencias particulares. No buscó definir la identidad en general de los jóvenes lobenses que realizan su traslado por estudio, ya que se comprende como un complejo proceso de intercambio y construcción vinculada al contexto histórico. Sería de interés estudiar otros aspectos vinculados a lo comunicacional y cultural asociados a la temática abordada. Por ejemplo, los imaginarios de los jóvenes locales que se profesionalizan en los centros terciarios de Lobos y a partir de ello construir los discursos de localidad que circulan.

Una de las prácticas abordadas, el traslado por estudio y la importancia de la localidad de origen en el establecimiento de relaciones interpersonales, me interesó desde un principio ya que he realizado mi viaje de estudio durante ocho años con el fin de obtener mi título de grado. Por eso mismo la temática abordada implicaba un desafío epistemológico por mi parte. A partir de las entrevistas e instancia de interacción con los informantes pude construir el papel de la localidad y la construcción de la misma que se efectuar diariamente en las relaciones sociales y mediante los medios, en este caso particular ambas revistas. Pero a la vez intenté definir la importancia de la elaboración continua de la realidad mediante los imaginarios sociales que circulan entre los actores, y su modificación permanente a través de las interacciones sociales, mediante sus diversos

canales, afirmando como define Rosana Guber que las personas son activos ejecutores y productores de la sociedad a la que pertenecen.

Bibliografía

Anderson, Benedict (1983): “Introducción” y “Conceptos y definiciones”. En *Comunidades imaginadas*. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo. México, Fondo de Cultura Económica, 1993.

Appadurai, Arjun (1996): *La modernidad desbordada*. Buenos Aires. Fondo de Cultura económica. 1ra edición en española 2001.

Barbero, Jesús Martín (1987): *De los Medios a las Mediaciones. Comunicación, cultura y hegemonía*. Editorial Gustavo Gili, Barcelona, 1991.

Barth, Fredrik (1976): “Introducción”. En *Los grupos étnicos y sus fronteras*. México. Fondo de Cultura Económica.

Bracchi, Claudia y Seoane: “Nuevas juventudes: acerca de trayectorias juveniles, educación secundaria e inclusión social. Entrevista a Claudia Bracchi y Viviana Seoane Viviana”, en *Memoria Académica 2010*, pp.67-86, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, UNP, [visto el 25 de febrero del 2014]. Disponible en: http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.4772/pr.4772.pdf

Castoriadis, Cornelius (1988): “Lo imaginario: la creación en el dominio historicosocial”. En *Los dominios del hombre. Las encrucijadas del laberinto*. Barcelona, Gedisa Editorial.

Cerutti, Mariana (2005): *Localidad y globalización. Identidad y espacio urbano en General Pico*, Tesina de grado Ciencias de la Comunicación Social, Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, UBA.

Cuche, Denys (1996): “Cultura e identidad”. En *La noción de la cultura en las ciencias sociales*. Buenos Aires, Nueva Visión.

Ford, Aníbal (1994): *Navegaciones. Comunicación, cultura y crisis*. Buenos Aires. Amorrortu.

Gamallo, Gustavo y Nuñez, Pedro: *La ‘aventura del héroe’: proyecto migratorio de los estudiantes universitarios de Río Negro*, Universidad Nacional de Santiago del Estero. Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, [visto el 12 de diciembre 2013]. Disponible en: http://www.scielo.org.ar/scielo.php?pid=S1514-68712013000100005&script=sci_arttext

García Canclini, Néstor (1997): *Imaginarios Urbanos*. Argentina, Editorial Universitaria de Buenos Aires (Eudeba).

Goffman, Erving (1963): “Estigma e identidad social”. En *Estigma. La identidad deteriorada*. Buenos Aires, Amorrortu, 1998.

Gómez Mendoza, Marcela (2011): *El viaje migratorio de estudios como itinerario antropológico. Narrativas urbanas de la migración Bogotá – Buenos Aires*. Tesis de Maestría en Antropología Social y Política, FLACSO, Buenos Aires.

Grimson, Alejandro (1996): *Relatos de la diferencia y la igualdad. Identidades, migraciones y medios: los bolivianos en Buenos Aires*. Tesina de grado Ciencias de la Comunicación Social, Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, UBA.

Guber, Rosana (2001): *La etnografía. Método, campo y reflexividad*. Bogotá, Grupo Editorial Norma.

Halpern, Gerardo (2000): *Comunicación e identidades: reapropiaciones de la política de los paraguayos en Buenos Aires*. Tesina de grado Ciencias de la Comunicación Social, Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, UBA.

Martini, Stella (1994): “La comunicación es interacción. Cuando comunicar es hacer: interaccionismo simbólico, Eving Goffman y apuestas de juego”. Buenos Aires, Documento de la Cátedra Stella Martini Comunicación II, UBA

Martini, Stella (2002): “La sociedad y sus imaginarios”. Buenos Aires, Documento de la Cátedra Stella Martini Comunicación II, Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, UBA.

Reguillo, Rosana (2000): *Emergencias culturales juveniles. Estrategias del Desencanto*. Bogotá, Grupo editorial Norma.

Silva, Armando (1992). *Imaginarios urbanos*. Bogotá, Editorial Nomos, 2006.

Tammarazio, Andrea (2003): *La fiesta de los isleños. Ritualidad, localidad y comunidad en el Delta*, Tesina de grado Ciencias de la Comunicación Social, Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, UBA.

Tella, Guillermo: *Plan estratégico Lobos 2020*, [visto el 12 de febrero 2014]. Disponible en: <http://www.guillermotella.com/proyectos/plan-estrategico-lobos-2020/>

Vidal Moranta, Tomeu y Urrútia, Enric Pol: *La apropiación del espacio: una propuesta teórica para comprender la vinculación entre las personas y los lugares*, Facultad de

Psicología, Universidad de Barcelona, [visto el 13 de mayo 2014]. Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=97017406003>

Wacquant, Loïc (1995): “Introducción”. En Bourdieu, Pierre y Loïc Wacquant, *Respuestas. Por una antropología reflexiva*. México, Grijalbo.

Otras páginas consultadas:

Censo 2010. Año del bicentenario, [visto el 20 de octubre 2013]. Disponible en: <http://www.censo2010.indec.gov.ar/resultadosdefinitivos.asp>

El Centro Universitario Regional Lobos, [visto el 11 de enero del 2014]. Disponible en: <http://www.lobos.gov.ar/UBA.php>

Mapa de la Provincia de Buenos Aires, [visto el 15 de diciembre 2013]. Disponible en: <http://www.ign.gob.ar/AreaServicios/Descargas/MapasFisicos>